

BALGERZITTING

25. Jahrgang

2|22

Unabhängiges Informationsblatt für die Bevölkerung von Balgach



■ Aus der Gemeinde	3 – 16	■ Aus den Vereinen	30 – 33
■ Aus der Schulgemeinde	17	■ Aus dem Dorf	34 – 37
■ Aus der Politik	21	■ Aus den beiden Kirchgemeinden	38 – 39
■ Aus dem Gewerbe	23 – 29	■ Veranstaltungskalender	40

SALON SÄNTIS

by Schawalder

Wiesenstrasse 1a
9436 Balgach
Tel. 071 722 22 64

www.salonsaentis.ch
salon.saentis@bluewin.ch

Zuhause

ist der wertvollste Ort.

Entdecken Sie ihn neu - er steckt voller Möglichkeiten.



INNEN-
ARCHITEKTUR +
EINRICHTUNGEN

+ BERATUNG
+ UMBAU-
PLANUNG
+ UMSETZUNG

PROFITIEREN
SIE VON
UNSERER
ERFAHRUNG.



wohnhaus widnau

Bahnhofstrasse 23a · 9443 Widnau
071 720 11 00 · kontakt@wohnhauswidnau.ch
wohnhauswidnau.ch



DIETHELM

METZGEREI

Unser Name steht für **traditionelles Metzgerhandwerk, eigene Wursterei und Fleisch von Bauern aus der Region.**

Rietstrasse 10, 9436 Balgach, T: 071 722 21 62, www.diethelm-metzgerei.ch

Oel, Gas, Solar, Wärmepumpen, Bäder, Wohnraumlüftung

ZEBA GmbH
Haustechnik

Ihr Haustechniker

Heizung
Lüftungen
Sanitäreanlagen
Alternativenergien

J. Schmidheinystrasse 11
CH-9436 Balgach
info@zebagmbh.ch



Tel: 071 / 722 90 17
Fax: 071 / 722 90 18
www.zebagmbh.ch

Beratung - Planung - Lieferung - Montage - Wartung

Aus der Gemeinde

Editorial

Liebe Balgerinnen und Balger
Geschätzte Leserinnen und Leser

Ich hoffe, Sie sind gut und mit Zuversicht ins 2022 gestartet.

Eigentlich wollte ich nicht wieder über Corona schreiben. Leider hält uns das Virus nach wie vor auf Trab, obwohl die Lage dank den Impfungen trotz rekordhoher Ansteckungszahlen aktuell überschaubar ist, und es durchaus sein kann, dass sich die Lage bis zum Frühjahr weitgehend entspannt hat. Doch es gibt nach wie vor keine Garantie, dass es allen interessierten Stimmberechtigten möglich sein wird an einer Bürgerversammlung teilzunehmen. Der Entscheid des Gemeinderates, anstelle einer Bürgerversammlung im Frühjahr 2022 eine Urnenabstimmung durchzuführen, ist den rechtlichen und verfahrenstechnischen Vorgaben geschuldet, die keine kurzfristigen «Kurskorrekturen» zulassen. Persönlich bedaure ich, dass die Bürgerversammlung erneut ausfallen wird, denn ich schätze den direkten Austausch mit Ihnen immer sehr. Zum Glück gibt es neben Corona noch andere, erfreulichere Themen, die uns in diesem Jahr beschäftigen werden. So sollen die grossen Projekte wie die Ortsplanungsrevision, die Planung für den Hochwasserschutz sowie das Projekt «Zukunft Senioren- und Spitzentrum Verahus» entscheidend vorangetrieben werden. Alle drei Projekte sind herausfordernd, vielfältig und aufwändig. Nun wünsche ich Ihnen eine gute Zeit. Bleiben Sie gesund und munter. Geniessen Sie unseren schönen Wald oder machen Sie einen ausgiebigen Spaziergang im Riet. Sie wissen: Bewegung und frische Luft hilft gegen manchen «Blues», auch den «Corona-Blues».

Herzlich

Silvia Troxler, Gemeindepräsidentin

Balgach & Leben

Einwohnerstatistik 2021

Am 31. Dezember 2021 wohnten in der Gemeinde Balgach 4'960 Personen; vor einem Jahr waren es 4'914 Personen.

Die Zunahme liegt bei 0.9% (Vorjahr: + 1.3%). Am Stichtag präsentierte sich die Bevölkerung wie folgt:

Schweizer*innen:	3'791	Vorjahr:	3'741
davon Ortsbürger*innen:	1'418	Vorjahr:	1'433
Andere Nationalitäten:	1'169	Vorjahr:	1'173

Von der gesamten Einwohnerzahl gehören 2'039 der römisch-katholischen Konfession, 1'183 der evangelischen Konfession und 1'738 einer anderen oder keiner Religionsgemeinschaft an. Im Jahr 2021 gab es in der Gemeinde 48 Geburten und 45 Todesfälle.

Monitoring-Testkäufe durchgeführt

Das Blaue Kreuz St. Gallen-Appenzell wurde vom Gesundheitsdepartement des Kantons St. Gallen vor einigen Jahren mit der Durchführung von Alkohol- und Tabaktestkäufen zwecks Monitoring beauftragt. Wie in den Jahren zuvor wurden auch im Jahr 2021 in Balgach Alkohol- und Tabaktestkäufe durchgeführt. Es wurden insgesamt

9 Betriebe getestet. In den getesteten Verkaufsstellen wurden sechs Verstösse gegen die Jugendschutzbestimmungen (Alkohol- und Tabakverkauf) festgestellt. Die fehlbaren Betriebe wurden zur Stellungnahme eingeladen und die restlichen Verkaufsstellen über die Monitoring-Testkäufe und die Resultate informiert.

Dorfführungen in Balgach – Nachfolgerin oder Nachfolger gesucht

Die vor dem Ausbruch der Corona-Pandemie beliebten Dorfführungen durch Balgach dürften vielen Menschen ein Begriff sein.

Organisiert und geleitet wurden sie bis anhin vom Spurensucher und ehemaligen Handsticker Ernst Nüesch. Die ursprüngliche Idee zu diesen Führungen ist auf seine Tätigkeit als Handsticker im Ortsmuseum, Spurensucher und Lehrer in Balgach zurückzuführen.

Nach den ersten Führungen für Schulkassen folgten immer öfters auch Anfragen von Vereinen oder im Zusammenhang mit Klassenzusammenkünften.

Ernst Nüesch möchte nun aus Alters- und Gesundheitsgründen kürzer treten und die Dorfführungen an eine motivierte und geschichtlich interessierte Person abgeben. Als Verantwortlicher oder Verantwortliche für die Dorfführungen werden Sie direkt von Interessenten kontaktiert. Sie ermitteln und erfragen die möglichen Interessen der Gruppe und erstellen daraus eine individuelle Route durch Balgach. Ein bereits vorhandenes tieferes Wissen über die Gemeinde Balgach, deren Geschichte, Eigenheiten und Persönlichkeiten ist dabei sicherlich von Vorteil. Als Spurensucher wird Ihnen Ernst Nüesch bei dieser Aufgabe zu Be-

ginn zur Seite stehen können. Falls vom Interessenten gewünscht, lässt sich die Dorfführung auch mit einer Führung im Handsticklokal oder Ortsmuseum verbinden.

Dazu treffen Sie die nötigen Absprachen mit unserem Handsticker oder

unserer Museumsverantwortlichen. Eine Führung dauert zwischen ein bis zwei Stunden.

Fühlen Sie sich von dieser Aufgabe angesprochen? Wir freuen uns auf eine schriftliche Bewerbung mit Foto an Politische Gemeinde Balgach,

Stephan Kobler, Turnhallestrasse 1, 9436 Balgach oder stephan.kobler@balgach.ch.

Haben Sie Fragen zu den Tätigkeiten oder zum Aufgabenfeld? Ernst Nüesch steht Ihnen für Auskünfte unter: 071 722 55 37 gerne zur Verfügung.

Weihnachtsbeleuchtung Rössliwiese – Tannenbaum gesucht

Mit vorausschauendem Blick auf die Adventszeit 2022 sind wir bereits wieder auf der Suche nach einem passenden Tannenbaum für die Weihnachtsbeleuchtung auf der Rössliwiese. Planen Sie allenfalls die Neugestaltung Ihres Gartens und der grossgewachsene Nadelbaum findet darin keinen Platz mehr?

Haben Sie Interesse daran, Ihren Nadelbaum der Gemeinde für die Beleuchtung 2022 zur Verfügung zu stellen? Gerne steht Ihnen Ivo Kobler unter 058 228 80 59 oder über eMail ivo.kobler@balgach.ch für Fragen und Auskünfte zur Verfügung.



Weihnachtsbeleuchtung auf der Rössliwiese im Advent 2021.

Politik & Verwaltung

Steuerabschluss 2021

Die Steuerabrechnung 2021 zeigt erneut ein sehr erfreuliches Ergebnis. Die Gesamterträge belaufen sich auf CHF 21.26 Mio. Dies entspricht einer Besserstellung von CHF 2.98 Mio. gegenüber Budget (+16,3%). In allen Bereichen fielen die Steuererträge höher aus als erwartet. Die Steuerkraft hat erneut zugenommen.

Das Budget 2021 rechnete gegenüber dem Vorjahresbudget mit einer Besserstellung von CHF 550'000 bei den Einkommens- und Vermögenssteuern und einem Rückgang bei den Gewinn- und Kapitalsteuern gegenüber dem Vorjahr

infolge der Steuerreform von CHF 1.9 Mio. Beide Prognosen haben sich nicht bewahrheitet. Die Erträge aus Einkommens- und Vermögenssteuern liegen mit CHF 10.75 Mio. um CHF 1.05 Mio. bzw. 10,8 % über Budget. Die Nachzahlungen aus früheren Jahren betragen rund CHF 1.5 Mio., was gegenüber dem Budget ein Plus von rund CHF 682'000 und gegenüber dem Vorjahresresultat ein Minus von CHF 1.6 Mio. bedeutet.

Die Einnahmen aus den Steuererträgen der juristischen Personen betragen CHF 5.52 Mio., was gegenüber dem Budget ein Plus von CHF 1.32 Mio. be-

deutet. Die Quellen- und Grenzgängersteuern von CHF 2.5 Mio. entsprechen dem Budget.

Die Handänderungssteuern liegen mit rund CHF 873'000 markant über dem Ergebnis des Vorjahres (+35,3%) und sind auf zahlreiche und hochwertige Handänderungen zurückzuführen.

Die Steuerkraft (einfache Steuer 100%) je Einwohner/Einwohnerin beträgt CHF 4'523. Die Gemeinde Balgach liegt damit im Kanton St. Gallen auf dem 2. Rang. Der kantonale Durchschnitt liegt bei CHF 2'550.

Übersicht Steuerabschluss 2021

Steuerart	Rechnung 2021 in CHF	Budget 2021 in CHF	Abweichung zum Budget 2021 in CHF	Rechnung 2020 in CHF
Einkommens- und Vermögenssteuern	11'446'060.41	9'700'000.00	1'746'060.41	12'510'543.43
Bildung Rückstellung Steuerfussreduktion	-690'000.00		-690'000.00	
Steuern juristische Personen	5'523'697.50	4'200'000.00	1'323'697.50	6'141'406.60
Grundstückgewinnsteuern	629'933.90	500'000.00	129'933.90	1'211'490.35
Grundsteuern	960'369.45	930'000.00	30'369.45	913'085.85
Handänderungssteuern	872'968.05	450'000.00	422'968.05	645'304.35
Quellensteuern inkl. Grenzgängersteuern	2'516'873.10	2'500'000.00	16'873.10	2'782'229.05
Total (inkl. Schule, ohne Kanton und Kirchgemeinden)	21'259'902.41	18'280'000.00	2'979'902.41	24'204'059.63

Urnenabstimmung anstelle der Bürgerversammlung

Üblicherweise finden die Bürgerversammlungen der politischen Gemeinden im Rheintal in den letzten beiden Märzwochen oder der ersten Aprilwoche statt. Die Weiterentwicklung der pandemischen Lage ist jedoch nach wie vor unsicher, weshalb der Bundesrat Mitte Januar die verschiedenen Massnahmen bis Ende März verlängert hat. Daher ist nach wie vor unklar, ob und mit welchen Auflagen die Bürgerversammlungen durchgeführt werden können.

Die Bürgerversammlungen sind rechtlich klar regulierte Anlässe, die gemäss Gemeindegesetz und dem Gesetz über Wahlen und Abstimmungen abgewickelt werden müssen.

Die St. Galler Regierung hat deshalb bereits im Dezember 2021 die rechtliche Grundlage dafür geschaffen, um den Gemeinden auch im 2022 zu ermöglichen, neben der Bürgerversammlung über deren Geschäfte an der Urne abstimmen zu lassen.

Aufgrund der unsicheren Entwicklung haben sich die Rheintaler Gemeindepräsidentinnen und Gemeindepräsidenten am 20. Januar 2022 grossmehrheitlich dafür ausgesprochen, anstelle von Bürgerversammlungen im Frühjahr 2022 Urnenabstimmungen durchzuführen.

Mit Blick auf die vorgenannte Ausgangslage hat der Gemeinderat im Rahmen seiner Sitzung am 28. Januar 2022 entschieden, über die Genehmigung der Jahresrechnung 2021 sowie der Budgets 2022 am Sonntag, 10. April 2022 an der Urne abzustimmen.

Dieser frühzeitige Entscheid ist insbesondere den rechtlichen und verfahrenstechnischen Vorgaben geschuldet, die in Bezug auf Bürgerversammlungen keine kurzfristigen «Kurskorrekturen» zulassen.

Die Stimmberechtigten erhalten den Stimmausweis und die Stimmzettel ca. Mitte März. Der Geschäfts- und Budgetbericht wird mit separater Post – wie bis anhin – in alle Haushaltungen verteilt. Der Geschäfts- und Budgetbericht sowie die dazugehörigen Detailunterlagen werden ab ca. 15. März 2022 auch auf der Homepage www.balgach.ch publiziert. Die Detailunterlagen können zudem bei der Finanzverwaltung



bestellt werden (michael.heule@balgach.ch). Gemeindepräsidentin Silvia Troxler und Schulratspräsidentin Anna Sanseverino Büchel laden im Zusammenhang mit der Urnenabstimmung an nachfolgenden Terminen zu Bürgersprechstunden ein:

Bürgersprechstunden

Dienstag, 22. März 2022
16.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Mittwoch, 23. März 2022
16.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Dienstag, 29. März 2022
16.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Donnerstag, 31. März 2022
16.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Dienstag, 5. April 2022
16.30 Uhr bis 19.00 Uhr

Um die Zeitfenster koordinieren zu können, bitten wir Sie um Voranmeldung. Termine können bei der Gemeinderatskanzlei via gemeinde@balgach.ch oder unter 058 228 80 66 resp. bei der Schulverwaltung via heidi.juestrich@balgach.ch oder unter 058 228 80 95 vereinbart werden. Auf Anfrage können selbstverständlich auch Sprechstunden ausserhalb dieser Termine vereinbart werden.

Die Gemeindeverwaltung stellt sich vor

Die Mitarbeiter der Bereiche Tiefbau/Werke und Unterhaltsdienste sind für diverse Aufgaben im Bereich Infrastruktur und Unterhalt der Wasser- und

Elektrizitätsversorgung, der Abwasserentsorgung sowie der Strassen und Liegenschaften zuständig. Das Team unter der Leitung von Ivo Kobler und Sandro

Hartmann ist in zwei Bereiche unterteilt und sorgt für eine zuverlässige Ver- und Entsorgung sowie für Sicherheit und Sauberkeit in der Gemeinde.

Tiefbau/Werke

Zum vielfältigen Aufgabengebiet von Ivo Kobler, Leiter Tiefbau/Werke, gehören unter anderem der betriebliche Unterhalt und die Sicherstellung von Wartungsarbeiten an der gemeindeeigenen Infrastruktur. Dazu gehört beispielsweise die Instandhaltung von Strassen und Wegen, Projektleitungsaufgaben, Koordination und Administration bei Neubauten wie der Erweiterung der Tempo-30-Zone Berg oder bei umfassenden Strassensanierungen. Die Sanierung und Erweiterung der

Bauten und Anlagen in den Bereichen Wasser- und Elektrizitätsversorgung sowie der Abwasserentsorgung fällt ebenfalls in seine Zuständigkeit. Dazu zählen u.a. die Wasserreservoirs und Quellen, Trafostationen, Verteilkkabinen und Pumpschächte. Zudem fungiert er als Bindeglied zu den Betriebsleitungen der Elektrizitäts- und Wasserversorgung sowie der Abwasserentsorgung. Zusammen mit dem Leiter Unterhaltsdienste ist er verantwortlich für den Brandschutz und gibt Auskunft über

allgemeine Fragen in diesem Zusammenhang, prüft und erteilt die brandschutztechnische Baubewilligung und führt abschliessend die Feuerschau bei Baukontrollen durch.

Während der kalten Herbst- und Wintermonate kümmert er sich zusammen mit dem Team Unterhaltsdienste zudem um schnee- und eisfreie Strassen und Plätze in Balgach, so dass auch bei frostiger Witterung eine möglichst sichere Nutzung gewährleistet ist.

Unterhaltsdienste

Das Team des Unterhaltsdienstes, unter der Leitung von Sandro Hartmann, kümmert sich um die anfallenden Unterhaltsarbeiten in Balgach. Dazu gehören etwa der Unterhalt von Strassen und deren Signalisationen sowie der Abfallsammeldienst und die Betreuung der Entsorgungs- und Sammelstellen. Rund ums Jahr kümmert sich der Unterhaltsdienst auch um die Pflege der Rabatten und Grünflächen einschliesslich der Bekämpfung der sich immer häufiger ausbreitenden Neophyten. Dabei legen sie grossen Wert darauf, die Biodiversität mit verschiedenen Massnahmen zu fördern. Unsere Mitarbeiter in ihrer orangen Arbeitsbekleidung und ihren roten Fahrzeugen gehören zum täglichen Strassenbild von Balgach.

Werden die Tage kürzer und die Abende dunkel, können wir uns jeweils an den vielen Lichtern der Weihnachtsbeleuchtung erfreuen, welche unser Dorf in dieser Zeit schmücken. Installiert und in Schuss gehalten wird die festliche Beleuchtung ebenfalls durch die Mitarbeiter des Unterhaltsdienstes. Nebst diesen bekannten Aufgaben leisten sie auch wertvolle Arbeit im Hintergrund.



Ivo Kobler (Leiter Tiefbau / Werke), Sandro Hartmann (Leiter Unterhaltsdienste) und das Team der Unterhaltsdienste, Adriano Jäger, Pius Frank, Thomas Helfenstein und Sascha Thomassen.

Sie stellen den Betrieb und Unterhalt der Wasserversorgung sicher und kontrollieren regelmässig das Verteilnetz und die Anlagen und Quellen.

Im Falle eines Wasserrohrbruchs oder Stromausfalls sind sie sofort zur Stelle und wissen was zu tun ist. Sie entschärfen die Situation und sorgen dafür, dass der Normalbetrieb möglichst schnell wieder aufgenommen werden kann. Und dies bei jeder Tages- und Nachtzeit, an Werktagen genauso wie an Sonn- und Feiertagen. Sitzen die meisten Menschen nach einer klirrenden

Winternacht noch beim Morgenkaffee oder befreien Ihre Plätze und Fahrzeuge vom frisch gefallenen Schnee, sind unsere Mitarbeiter schon längst unterwegs, um für rechtzeitig geräumte und eisfreie Strassen und Gehwege zu sorgen.

Zusammen mit den kirchlichen Institutionen und dem Bestattungsamt betreuen sie zudem das Bestattungswesen und den Friedhof. Sie helfen aktiv mit, um Voraussetzungen zu schaffen, damit die Trauernden sich angemessen von ihren Liebsten verabschieden können.

Personelles aus dem Rathaus

Bauverwaltung

Am 1. Februar 2022 hat Frau Brigitte Benz ihre Stelle als Leiterin der Bauverwaltung/Liegenschaften und damit die Nachfolge von Marcel Kuster angetreten. Brigitte Benz ist gelernte Hochbauzeichnerin. Dank ihrer langjährigen Tätigkeit als Bauleiterin verfügt sie über grosses Fach- und Praxiswissen. Während den vergangenen elf Jahren arbeitete sie als Projekt- und Abteilungsleiterin bei einem grösseren Bauunternehmen.

Bereits am 1. Januar 2022 hat Herr Michael Ureña Guzman seine Stelle als Sachbearbeiter Bauverwaltung/Liegenschaften angetreten. Michael Ureña Guzman hat seine Ausbildung als Kaufmann EFZ bei der Gemeindeverwaltung Wildhaus-Alt St. Johann im Sommer 2021 abgeschlossen und war in



Michael Ureña Guzman, Brigitte Benz und Denise Kägi

einem befristeten Anstellungsverhältnis noch bis und mit Herbst als Mitarbeiter Bauverwaltung in seiner Leihgemeinde tätig. Er übernimmt somit die Nachfolge von Denise Kägi, die sich per Ende Feb-

ruar 2022 einer neuen Herausforderung ausserhalb der Gemeindeverwaltung zuwenden wird. Die Übergangszeit wird für eine gute Einarbeitung von Michael Ureña Guzman genutzt.

Leiter Grundbuchamt in den Ruhestand verabschiedet

Ende Januar 2022 war es soweit: Nach 33 Dienstjahren in der Gemeindeverwaltung wurde Urs Lüchinger in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Entsprechend den Corona-Bestimmungen fand der Abschied von seinem Berufsalltag und den Kollegen und Kolleginnen im kleineren Kreis statt. Verbunden mit anerkennenden Worten für seinen fachlichen Einsatz, seine zuverlässige und sorgfältige Arbeit sowie das gute Miteinander dankte Gemeindepräsidentin Silvia Troxler Urs Lüchinger für die gemeinsamen Jahre und überreichte ihm im Beisein seiner Ehefrau ein Präsent. «Egal, ob rechtliche Themen oder Wissen über die Gemeinde, wenn es Fragen gab, konnte man sich vertrauensvoll an Urs wenden und erhielt immer eine klare und fachlich fundierte Antwort», würdigte die Gemeindepräsidentin seinen jahrzehntelangen Einsatz für das Gemeinwesen.

Urs Lüchinger wurde per 1. April 1988 zum Leiter des Grundbuchamtes sowie des Betreibungsamtes der politischen Gemeinde Balgach gewählt. In seiner langjährigen Tätigkeit war er auch stellvertretender Gemeinderatsschreiber, verantwortlicher Berufsbildner und Sektionschef sowie Aktuar der Sportkommission. Aufgrund des stetigen Wachstums der Gemeinde konzentrierte sich seine Tätigkeit im Verlauf der Jahre auf die Leitung des Grundbuchamtes. Neben seinem Fachwissen und seinen Kenntnissen über die Gemeinde war Urs Lüchinger auch ein guter und verschwiegener Zuhörer. Viele persönliche Eindrücke und Erlebnisse prägten in all den Jahren seinen Arbeitsalltag.

Urs Lüchinger freut sich auf die neu gewonnene Freizeit und will sich noch mehr seinen verschiedenen Hobbies und Interessen widmen. Der Gemeinde-



Urs Lüchinger

rat und das Team der Verwaltung danken ihm für die vielen treuen Berufsjahre und die verantwortungsbewusste und zuverlässige Arbeit. Sie wünschen ihm für den neuen Lebensabschnitt alles Gute und viel Gesundheit.

Schülerhort

Unsere langjährige Fachfrau für Betreuung, Jessica Kuster, hat sich nach über 6 Jahren Tätigkeit im Schülerhort Balgach für eine neue Herausforderung entschieden. Ihre Nachfolge wird seit dem 1. Januar 2022 durch Nina Schiess abgedeckt.

Nina Schiess schloss ihre Zweitausbildung zur Fachfrau Betreuung Kinder EFZ im Juli 2021 im Kinderhort Pinocchio

in Trogen erfolgreich ab und durfte bereits davor wertvolle Erfahrungen im Bereich der Kinderbetreuung sammeln.

Der Gemeinderat und das Team der Verwaltung wünschen Brigitte Benz, Michael Ureña Guzman und Nina Schiess alles Gute und viel Erfolg in ihrer neuen Aufgabe. Denise Kägi und Jessica Kuster werden für die langjährige und zuverlässige Arbeit verdankt.



Nina Schiess, Schülerhort Balgach

Neue Lernende 2022

Im kommenden Sommer wird auf der Gemeindeverwaltung Balgach wiederum eine Lehrstelle als Kaufmann/Kauffrau EFZ frei.

Der Gemeinderat hat aus insgesamt 16 Bewerbungen Svenja FÜRER aus Heerbrugg als neue Lernende gewählt. Sie wird ihre Ausbildung im August 2022 beginnen.

Der Gemeinderat und die Mitarbeitenden der Verwaltung gratulieren Svenja herzlich zur Wahl und wünschen ihr bereits heute eine erfolgreiche Ausbildung.



Svenja FÜRER aus Heerbrugg beginnt ihre Lehre als Kauffrau EFZ im August 2022.

Gemeinderat besuchte Modellversuchshalle des Projektes Rhesi

Das Projekt Rhesi, das im Laufe der nächsten Jahre genehmigt und realisiert werden soll, soll das Rheintal besser vor künftigen Hochwassern schützen. Um sich ein genaueres Bild über dieses Generationenprojekt zu verschaffen, welches rund 300'000 Bewohnerinnen und Bewohner beidseits des Rheins betrifft, besuchte der

Gemeinderat Mitte November die Modellversuchshalle in Dornbirn. Nebst Vermessungsarbeiten und Baugrunduntersuchungen am Rhein werden nämlich auch wissenschaftliche Modellversuche in Dornbirn, Zürich und Wien durchgeführt. Im Modell werden die Engstelle von Widnau bis Höchst und der Abschnitt von Oberriet bis Ko-

blach im Massstab 1:50 nachgebaut. Anhand diese Modellbaus, wird das Verhalten des Rheins simuliert und so die hydraulischen Berechnungen und Annahmen des Projektes geprüft werden.

Informationen zum Projekt und öffentlichen Führungen finden Sie unter www.rhesi.org.

Firmenbesuch bei der Fehér AG

Um den Austausch zwischen Wirtschaft und Behörden zu fördern, war der Gemeinderat im November zu Gast bei der Fehér AG.

Die Firma ist seit über 50 Jahren als Familienbetrieb ein kompetenter Partner für die massgeschneiderte Fertigung von Präzisionsteilen. Im Rahmen des interessanten Firmenrundgangs konnte sich der Gemeinderat ein sehr gutes Bild über die Produkte und Abläufe des Unternehmens verschaffen.



Andreas Fehér erklärt dem Gemeinderat eines seiner Produkte

Vollelektronische Steuererklärung (eFiling)

Neu können Sie die Steuererklärung inklusive aller notwendigen Beilagen vollständig digital mit unserem Steuerdeklarationsprogramm eTaxen einreichen. Der Ausdruck von Formularen und die Unterzeichnung einer Quittung ist bei einer vollständig digitalen Einreichung nicht mehr notwendig. eFiling ermöglicht die vollständig papierlose Einreichung der Steuererklärung. Die notwendigen Beilagen können Sie im

Steuerdeklarationsprogramm direkt oder über Ihr Handy mit der App «oBeam» hochladen und zusammen mit den Deklarationsdaten sicher digital übermitteln. Ausführliche Informationen zum eFiling finden Sie unter www.steuern.sg.ch/efiling.

Nutzen Sie die neue, bequeme Möglichkeit und leisten Sie damit einen aktiven Beitrag zur Digitalisierung im

Steuerwesen, unserer Umwelt zuliebe. Haben Sie Fragen zur Steuererklärung? Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des Gemeindesteueramtes Balgach (058 228 80 51, peter.zuest@balgach.ch) beantworten diese gerne.

Neu steht auch der LiveChat unter www.steuern.sg.ch/efiling zur Verfügung, wo Ihre Steuerfragen von Expertinnen und Experten beantwortet werden.

Vorankündigung Strukturdatenerhebung 2022 für direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe und private Tierhaltungen

Für das Gesuch von Direktzahlungen führt das Landwirtschaftsamt St. Gallen die jährliche Strukturdatenerhebung für alle berechtigten Landwirtschaftsbetriebe im Kanton St. Gallen durch.

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und Tierseuchenbekämpfung sind

ausserdem alle Tierhalter und Tierhalterinnen (Klauen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen.

In diesem Jahr werden die Erhebungen vollumfänglich digital während den

nachfolgenden Zeitfenstern durchgeführt. Die betroffenen Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen sowie Tierhalter und Tierhalterinnen erhalten direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen kurz vor der entsprechenden Strukturdatenerhebung alle nötigen Informationen per Post zugestellt.

Betriebstypen

Direktzahlungsberechtigte Landwirtschaftsbetriebe

Betriebe ohne Direktzahlungen, private Tierhaltungen sowie Bewirtschafter und Bewirtschafterinnen von Flächen

Zeitraum

14. bis 28. Februar 2022

7. bis 25. März 2022



Wohnen & Infrastruktur

Bautätigkeiten 2021

Im Jahr 2021 hat die Bauverwaltung 217 (Vorjahr: 168) Baugesuche (74 im ordentlichen Verfahren, 10 im vereinfachten Verfahren, 130 im Meldeverfahren und 3 im Bauermittlungsver-

fahren) behandelt und davon 185 (Vorjahr: 130) bewilligt. Das Investitionsvolumen resp. die Bausumme BKP2 betrug CHF 37.3 Mio. (Vorjahr: CHF 35.2 Mio.). In dieser Auflistung

sind die vielen und zum Teil sehr aufwendigen Nachtragsgesuche/-bewilligungen nicht berücksichtigt.

Regionale Richtlinie über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen wurde auf 2022 angepasst

Die Gemeinden des St. Galler Rheintals fördern eine nachhaltige Erzeugung und effiziente Nutzung von Energie. Aufgrund der veränderten Förderprogramme von Bund und Kanton haben nun auch die Gemeinden Anpassungen der langjährigen Richtlinie vorgenommen. Die Anpassungen gelten ab 2022.

Einheitliche Förderpraxis als Ziel

Die «Richtlinie über die Gewährung von Energie-Förderbeiträgen» wurde bereits im Jahr 2008 erlassen und seither periodisch aktualisiert. Seit der letzten Aktualisierung im Jahr 2017 ist nun eine weitere Anpassung fällig. In Zusammenarbeit mit der Energieagentur St. Gallen haben die Gemeinden den bestehenden Förderkatalog überarbeitet. Nachfolgende Massnahmen werden von allen Gemeinden im St. Galler Rheintal

zwischen St. Margrethen und Rüthi mit einem finanziellen Beitrag gefördert:

- Gebäudestandard Minergie A und Minergie P bei Neubauten und Sanierungen
 - Wärmedämmungsmassnahmen
 - Holz- und Pelletheizungen
 - Ersatz von Elektroboilern durch erneuerbare Energien (neu)
- Optional werden auch weiterhin Fernwärmeanschlüsse gefördert.

Die Richtlinie ist unter www.balgach.ch/Energiefoerderbeitraege-Richtlinie oder gedruckt bei der Bauverwaltung Balgach verfügbar. Die Förderbedingungen sind in der Richtlinie pro Massnahme aufgeführt. Ansprechstelle für die Einreichung von Gesuchen ist die Bauverwaltung Balgach. Allfällige kommunale Fördermassnahmen von Photovoltaikanlagen erfolgen nach wie vor

ausserhalb des Geltungsbereichs der Richtlinie.

Impulsberatung für «erneuerbar heizen»

«erneuerbar heizen» ist ein Programm von EnergieSchweiz, welches von der Region unterstützt wird. Es bietet Eigentümern von Wohngebäuden eine zielgerichtete und individuelle Impulsberatung für einen bevorstehenden Heizungsersatz. Eine Fachperson hilft vor Ort, die passende Lösung zu finden und zeigt die Schritte zu einer erneuerbaren Heizung auf. Die Impulsberatung für fossil beheizte Wohngebäude wird kantonal gefördert und ist somit praktisch kostenlos.

Weitere Informationen sind unter <https://www.energieagentur-sg.ch/impulsberatung> ersichtlich.

Hochwasserschutzprojekt Wolfsbach und angrenzende Gewässer

Der Wolfsbach, zu dessen Einzugsgebiet auch der Wydenbach gehört, ist bei grösseren Regenereignissen nicht hochwassersicher.

Die Naturgefahrenanalyse weist auf grosse Gebiete mit Schutzdefiziten im Zentrum von Balgach hin. Bezüglich dem jährlichen Schadenerwartungswert (Franken/Jahr) liegt der Wolfsbach im kantonalen Vergleich an 19. Stelle von 3'161 untersuchten Gewässern.

Doch auch der Dorfbach und der Eberliswiesbach sollen angepasst werden. Beim Dorfbach gilt es nebst dem Hochwasserschutz auch die Thematik «Mischwasser» anzugehen. Der Dorfbach wird ab dem Einlaufbauwerk an der Kapfstrasse in die Kanalisation eingeleitet und dem Abwasserwerk Rosenbergsau zugeführt, wo es dann gereinigt wird. Je nach zugeführter Wassermenge zieht dies jährliche Kosten in Höhe von rund 70'000 bis

130'000 Franken nach sich. Dieser unbefriedigende Zustand soll geändert werden.

Bei diesen Projekten wird neben dem Hochwasserschutz auch dem Aspekt der Ökologie und der Landschaftsgestaltung eine hohe Bedeutung beigemessen.

Im Rahmen des Mitwirkungsverfahrens zum Projekt «Hochwasserschutz Wolfs-

bach und angrenzende Gewässer», hatte die Bevölkerung Gelegenheit, vom 15. November 2021 bis 31. Dezember 2021 zu den am Infoanlass präsentierten Projektvarianten und/oder zum Projekt allgemein Stellung zu nehmen. Innerhalb dieser Frist gingen 9 Rückmeldungen von insgesamt 7 Personen

ein. Die Gemeinderatskanzlei ist dabei, die Stellungnahmen auszuwerten.

ein. Die Gemeinderatskanzlei ist dabei, die Stellungnahmen auszuwerten.

Projekt «Zukunft Verahus»

Es ist unbestritten, die Alters- und Pflegeheime stehen aktuell wegen dem Corona-Virus vermehrt in der Öffentlichkeit, denn Corona hat die Alters- und Pflegeheime vor eine besondere Herausforderung gestellt. Einerseits haben die Menschen Angst davor, in einem Altersheim nicht genügend vor dem Virus geschützt zu sein, und andererseits fürchten sie coronabedingte Auflagen wie z.B. Einschränkungen bei den Besuchsmöglichkeiten.

Schon vor der Corona-Pandemie hat sich abgezeichnet, dass viele Menschen ihren Heimeintritt hinauszögern, um möglichst lange in ihren eigenen vier Wänden leben zu können. Dieser Trend hat sich mit der Pandemie noch verstärkt. Es ist eine Tatsache, dass die Menschen zum Zeitpunkt ihres Heimeintritts immer älter sind. Durch den späteren Eintritt sinkt die durchschnittliche Aufenthaltsdauer. Diese beträgt gesamtschweizerisch noch 2,5 Jahre, während sie im Verahus aktuell mit rund 3,5 Jahren noch etwas höher ist. Die Menschen treten jedoch nicht nur später ins Heim ein, sondern sie weisen aufgrund des fortgeschrittenen Alters vermehrt verschiedene Krankheitsbilder wie z. B. Demenz in unterschiedlichen Stadien oder Immobilität und Sturzgefährdung auf.

Die Ansprüche und Anforderungen der Bewohnerinnen und Bewohner haben sich im Verlauf der letzten Jahre daher massiv verändert. Dies führt dazu, dass die klassischen Altersheime sich allmählich in eigentliche Pflegeheime wandeln. Ein solcher gesellschaftlicher Wandel, wie er derzeit stattfindet, ist immer auch mit Unsicherheiten in der Planung verbunden. Umso wichtiger ist es, bei künftigen Lösungen eine hohe Flexibilität vorzusehen.



Visualisierung Standort Verahus/Sandgrube

Die Gemeinden im St. Galler Rheintal erhöhen mit Neubauten die Bettenkapazität im Alters- und Pflegebereich massgeblich. Gerade unter dem Aspekt dieser Kapazitätserhöhungen und den sich verändernden Anforderungen und Bedürfnissen hat der Gemeinderat grossen Wert darauf gelegt, das künftige Angebot der Gemeinde Balgach im stationären, intermediären und ambulanten Bereich zu prüfen und zu analysieren. Der Gemeinderat kam zum Schluss, die Bettenkapazität im stationären Bereich mit rund 50 Betten beizubehalten und dafür die anderen Bereiche auszubauen. Vor allem im intermediären Bereich soll ein neues Angebot mit 15 Wohnungen für «betreutes Wohnen» geschaffen werden.

Basierend auf diesen Vorabklärungen hat der Gemeinderat Machbarkeitsstudien für die Standorte «Verahus/Sandgrube» und «Dorfzentrum» in Auftrag gegeben. Die Machbarkeitsstudien, in denen nebst dem stationären Bereich auch die Wohnungen für «betreutes

Wohnen» berücksichtigt sind, zeigen, dass der Bau eines neuen Zentrums grundsätzlich an beiden Standorten möglich wäre. Die Vorgaben für die Machbarkeitsstudien waren u.a. wie folgt:

- Kompakte Bauweise mit 3 Pflegeabteilungen à 17 Betten (d.h. total 51 Betten)
- Flexible Nutzungsmöglichkeiten der allgemeinen Räume
- Möglichkeit zur Einnahme der Mahlzeiten auf allen Pflegeabteilungen.

In den Machbarkeitsstudien sind selbstverständlich auch die Qualitätsanforderungen des Kantons berücksichtigt. Diese geben u.a. vor:

- Wenigstens 20 m² nutzbare Wohnfläche pro Einbettzimmer mit minimaler Zimmerbreite von 3,6 m
- Wenigstens 6 m² Aufenthaltsbereich pro Bewohner/Bewohnerin
- Eine im Zimmer integrierte, behindertengerechte Nasszone mit Dusche, WC und unterfahrbarem Lavabo



Visualisierung Standort Zentrum

Diese kantonalen Vorgaben würden bei einer Sanierung des Verahus ohne gleichzeitigen An- und Umbau zu einer Reduktion der Bettenzahl führen. Das Verahus ist zwar baulich gut unterhalten, doch die betrieblichen Abläufe und die Infrastruktur (fehlende Nasszonen in den Zimmern, keine Möglichkeit zur Einnahme der Mahlzeiten auf allen Pflegeabteilungen, etc.) entspre-

chen nicht mehr den heutigen Bedürfnissen und Anforderungen.

Am 10. und 11. November 2021 wurde die interessierte Bevölkerung über die Machbarkeitsstudien zum Projekt «Zukunft Senioren- und Spitexzentrum Verahus» umfassend informiert, so u.a. auch über die Vor- und Nachteile der beiden Standorte. Anhand von Visuali-

sierungen wurden die beiden Standorte auch bildlich dargestellt. Beim Standort Verahus/Sandgrube ist das Hochwasserschutzprojekt Wolfsbach mit der geplanten Um- und Offenlegung des Gerinnes in die Visualisierung integriert. Bei beiden Standorten ist das Bauvolumen identisch.

WICHTIGER HINWEIS:

Bei den Bildern handelt es sich um Visualisierungen der Standorte basierend auf einer Machbarkeitsstudie. Es ist keine Visualisierung eines allfälligen Ausführungsprojektes.

Aufgrund von verschiedenen Faktoren (Parzellen- und Erschliessungsverhältnisse, Nutzungsmöglichkeiten des Schenkungsgrundstücks, geschütztes Ortsbild) hat sich der Gemeinderat nach mehrmaligen und intensiven Diskussionen entschieden, das Projekt am jetzigen Standort Verahus weiterzuführen. Derzeit prüft der Gemeinderat die Varianten für das weitere Planungsverfahren.

Gebiet Sonnenberg – Gutachten der Eidgenössischen Natur- und Heimatschutzkommission ENHK und der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege EKD liegt vor

Das Gebiet Sonnenberg ist gemäss gültigem Zonenplan der Wohnzone W2a zugeteilt und gleichzeitig vom Ortsbildschutz überlagert. Da verschiedene Bauabsichten im Gebiet bestehen, wurden im Rahmen eines intensiven und langjährigen Planungsprozesses ortsbauliche Studien unter Einbezug der kantonalen Denkmalpflege und des Amtes für Raumentwicklung und Geoinformation geprüft. Dabei zeigte sich, dass die gemäss der heutigen Wohnzone W2a zulässige Dichte für das Areal zu hoch ist, und dass der weitgehende Erhalt des Freiraums im heutigen Charakter keine flächige Bebauung erlaubt. Im Planungsprozess ging es insbesondere auch darum, zu klären, wie die Schutzanliegen des



Gebiet Sonnenberg, Blick auf Schloss Heerbrugg

Gebietes mit den Nutzungsinteressen in Einklang gebracht werden können. Mit dem Ziel, einen möglichst kleinen Fussabdruck im Gebiet zu generieren

und den Parkcharakter möglichst beizubehalten, sieht der Überbauungsplan Solitärbauten an fünf Standorten vor.

Basierend auf den vorgenannten Planungsprozessen hat der Gemeinderat Balgach den Teilzonenplan Sonnenberg und den Überbauungsplan Sonnenberg sowie weitere Planungsinstrumente erlassen und die Pläne öffentlich aufgelegt (Juni 2017/November 2019).

Während der jeweiligen Auflagefrist von 30 Tagen gingen zahlreiche Einsprachen ein. Die Einsprecher rügten insbesondere die Vereinbarkeit der

beschlossenen Planungsmassnahmen mit dem bestehenden Ortsbildschutz sowie eine ungenügende planerische Interessenabwägung.

Um in Bezug auf die weitere planerische Behandlung des Gebiets Sonnenberg Klarheit zu schaffen, hat die Denkmalpflege des Kantons St. Gallen der Eidgenössischen Natur- und Heimatschutzkommission ENHK das Vorhaben «Sondernutzungsplan Sonnenberg» zur Begutachtung unterbreitet.

Da die Begutachtung sowohl Fragen zum Schutz von Denkmälern und deren Umgebung wie auch zum Schutz des Ortsbildes umfasst, wurde das Gutachten gemeinsam mit der Eidgenössischen Kommission für Denkmalpflege EKD verfasst. Das gemeinsame Gutachten der beiden Eidgenössischen Kommissionen liegt nun vor und muss ausgewertet werden. Basierend auf der Auswertung wird das weitere Vorgehen unter Einbezug der Parteien festgelegt werden.

Winterdienst / Schneeräumung

Das Team des Unterhaltsdienstes setzt jeweils alles daran, bei winterlichen Verhältnissen die Strassen für den Morgenverkehr frei zu räumen. Es muss aber jeweils Prioritäten setzen.

Auch in diesem Winter hat das Team des Unterhaltsdienstes das Ziel, das Strassennetz der Gemeinde Balgach in möglichst gutem Zustand zu halten. Der Schnee wird weitgehend ab den frühen Morgenstunden geräumt.

Fahrzeuge, die auf öffentlichen Strassen und Plätzen parkiert sind, behindern den Winterdienst. Zusätzlich besteht die Gefahr, dass die Fahrzeuge

beschädigt werden. Die Gemeinde ersucht die Motorfahrzeughalterinnen und Motorfahrzeughalter, ihre Fahrzeuge bei Schnee- oder Eisprognosen in den Garagen oder auf privaten Vorplätzen abseits der Strassen abzustellen.

Die Gemeinde lehnt die Haftung für allfälligen Schaden an Fahrzeugen ab. Fahrzeuge, die die Schneeräumung behindern, können auf Kosten der Halter oder der Halterinnen durch die Organe der Polizei abgeschleppt werden.

Privates Grundeigentum kann gemäss Strassengesetz zur Schneeräumung beansprucht werden. Hingegen ist es aus

Sicherheitsgründen untersagt, Schnee von Vorplätzen usw. auf öffentliche Strassen, Wege und Plätze zu pfaden. Zusätzlich wird die Bevölkerung ersucht, die Hydranten frei zu halten und keinen Schnee um die Hydranten herum zu deponieren. Die Hydranten müssen auch im Winter gut zugänglich bleiben. Im Ernstfall zählt jede Minute.

Ausserdem sind die EW-Verteilkabinen und die Strasseneinlaufschächte von Schnee frei zu halten.

Die Gemeinde, insbesondere das Team des Unterhaltsdienstes, dankt für Ihr Verständnis.

Papiersammlungen 2022

Jeweils an vier Samstagen im Jahr wird in Balgach Altpapier durch die Vereine gesammelt.

Dieses ist sauber gebündelt (max. 12 Kg) an den Sammeltagen bereitzustellen.

Die erste Sammlung durch den TSV Balgach erfolgte bereits im Januar 2022.

Gesammelt wird an folgenden Daten:

Samstag, 9. April 2022

Samstag, 18. Juni 2022

Samstag, 17. September 2022

Den Abfallentsorgungsplan 2022 mit einer Übersicht über alle Sammel- und Abgabetermine finden Sie unter: www.balgach.ch.



Baubeginn Hauptstrasse 3. Etappe (Kugelstrasse bis Gerbestrasse)

Aufgrund diverser gröberer Schäden an der Fahrbahnoberfläche will das Strassenkreisinspektorat St. Gallen 2022 den Deckbelag der Hauptstrasse im Bereich Kugel- bis Gerbestrasse sanieren. Nebst der Sanierung ist der Einbau eines lärmarmen Belages geplant, der massgeblich zur Verbesserung der Lebensqualität der Anstösserinnen und Anstösser beitragen wird. Im Rahmen der Sanierungsarbeiten soll zudem eine Verbesserung der aktuellen Verkehrssituation erfolgen, indem die bestehenden Gehwegüberfahrten normgerecht ausgebildet werden und eine velo-freundlichere Aufteilung der Strasse erfolgt. Dazu ist auf Teilabschnitten eine Kernfahrbahn sowie ein beidseitiger Radstreifen geplant.

Im besagten Versorgungsgebiet der Wasserversorgung Balgach sind die vorhandenen Leitungen Grauguss 125 mm

42 Jahre alt. Die bestehende Wasserversorgungsleitung erfüllt nicht mehr die gültigen Anforderungen der Gebäudeversicherung des Kantons St. Gallen. Daher soll im Zuge der Strassenerneuerung die Hydrantenleitung ebenfalls erneuert werden.

Und auch die Elektrizitätsversorgung Balgach plant im Zusammenhang mit dem Neubau der Strasse das bestehende Rohrtrasse zu erneuern und zu erweitern sowie die Strassenbeleuchtung den neuen Gegebenheiten anzupassen und auf LED-Leuchten umzustellen.

Um die Werterhaltung der Kanalisationsanlagen zu erhalten, werden bauliche Unterhaltsarbeiten gemäss den Dringlichkeitsstufen der Schäden aus der Zustandsbeurteilung durchgeführt. Diese Tiefbauarbeiten be-

inhalten den Ersatz der schadhaften Teile der Abwasserleitung. Ebenfalls werden Kontrollschächte der Abwasserversorgung im direkten Baustellenbereich erneuert.

Die externen Werke Gravag Erdgas AG, Cablecom und Swisscom erneuern und erweitern ebenfalls ihre Leitungen. Sowohl die Sanierungsarbeiten der verschiedenen Werke der Gemeinde Balgach wie auch die Arbeiten der externen Werke werden vom Kanton separat abgerechnet.

Die Bauarbeiten werden in Etappen ausgeführt (Lichtsignalanlage). Das Tiefbauamt des Kantons St. Gallen bereitet ein entsprechendes Verkehrskonzept vor. Geplanter Beginn der Bauarbeiten ist der 28. Februar 2022, diese dauern voraussichtlich bis Oktober 2022.

Bildung & Gesellschaft

Individuelle Prämienverbilligungen 2022

Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf individuelle Prämienverbilligungen (IPV). Die zu erfüllenden Bedingungen und die Höhe der Vergünstigung sind im kantonalen Recht geregelt. Massgebend für eine Verbilligung sind die persönlichen wirtschaftlichen Verhältnisse.

Anmeldung/ Fristen

Zum Bezug von individuellen Prämienverbilligungen sind Personen berechtigt, die am 1. Januar 2022 ihren Wohnsitz oder ihren Aufenthaltsort im Kanton St. Gallen hatten. Für eine Berechnung

sind die persönlichen und familiären Verhältnisse am 1. Januar 2022 massgebend. Auf der Internetseite www.svasg.ch/ipv ist eine Selbstberechnung möglich. Das elektronische Formular kann ab sofort online ausgefüllt werden.

Bitte beachten Sie unbedingt die **Einreichfrist per 31. März 2022**. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr oder nur in Ausnahmefällen berücksichtigt werden. Ausnahmen bestehen für gesuchstellende Personen (oder ihre Vertretung), die unverschul-

det von der Antragstellung abgehalten worden sind. Bezügerinnen und Bezüger von Ergänzungsleistungen wird die Prämienverbilligung ohne Anmeldung direkt den entsprechenden Krankenversicherern überwiesen und den Prämienrechnungen gutgeschrieben.

Weitere Informationen

Die AHV-Zweigstelle 058 228 80 67, eMail sandra.geser@balgach.ch, berät Sie gern. Weitere Informationen finden Sie auch auf der Webseite www.svasg.ch/ipv (mit Erklärvideos) oder über die Telefonnummer 071 282 61 91.

Frischer Auftritt des Verahus

Der Marktauftritt des Senioren- und Spitexzentrums Verahus wird sukzessive überarbeitet und moderner gestaltet. Nachdem vorgängig bereits die Homepage überarbeitet wurde, konnten im letzten Jahr erneut zwei Teilprojekte realisiert werden. Für interessierte Bewohnerinnen und Bewohner und deren Angehörige wurde eine informative und ansprechende Broschüre kreiert. Die neu gestaltete Informationsbroschüre ist im Verahus und auf der Gemeindeverwaltung erhältlich oder kann online auf der Homepage (www.verahus-balgach.ch) abgerufen werden. In diesem Jahr wird nun ebenfalls eine Informationsbroschüre für das Spitexzentrum erarbeitet.

Martina Bocker, Leiterin Pflege und Betreuung, hat im Verlauf des letzten Jahres als Teil ihrer persönlichen Führungsausbildung und im Rahmen einer Projektarbeit zusammen mit den Berufsbildnerinnen und den Teamleitern einen Werbefilm realisiert. Dieser Werbefilm dient der Imagepflege und soll die Ausbildung zur Fachfrau/zum Fachmann Gesundheit auf moderne und ansprechende Art darstellen. Nach intensiver Vorarbeit fand im



September 2021 bei schönstem Spätsommerwetter ein Drehtag in und ums Verahus statt.

Nebst der Hauptperson, der Lernenden Julia Tischhauser, hatten einige Bewohnerinnen und Bewohner sowie Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihren Auftritt.

Am Filmset herrschte eine tolle und gelöste Atmosphäre und die Aufnahmen machten allen viel Spass.

Entstanden ist ein ansprechender Kurzfilm, der nicht nur Werbung für die Grundausbildung im Pflegeberuf macht, sondern auch das Verahus als attraktiven und engagierten Ausbildungsbetrieb präsentiert.

Sie finden den Kurzfilm auf der Homepage des Verahus (www.verahus-balgach.ch), auf Youtube oder mit dem nebenstehenden QR-Code. Wir wünschen viel Vergnügen.



Hundelösung 2022

Wie bis anhin wird die Hundetaxe auch für das Jahr 2022 mit einer Rechnung erhoben.

Datenaktualisierung bis 4. März 2022

Damit die Rechnungen von der Hundekontrollstelle Balgach korrekt erfasst werden können, bitten wir alle Hundehalter und Hundehalterinnen bis am 4. März 2022 die Daten in der AMICUS-Datenbank zu prüfen und wo nötig anzupassen. Das Wichtigste in Kürze:

- Alle Welpen müssen innerhalb von drei Monaten nach der Geburt einen Mikrochip bekommen und in der Hundedatenbank AMICUS durch einen Tierarzt registriert werden. (www.amicus.ch)

- Gemäss kantonalem Hundegesetz sind alle Hunde im Alter von mehr als drei Monaten melde- bzw. taxpflichtig.
- Die Hundetaxe beträgt pro Hund CHF 120.–
- Die Erstregistrierung für Hunde, die im Ausland geboren und anschliessend in die Schweiz importiert wurden, hat zwingend innerhalb von 10 Tagen nach dem Import durch einen Tierarzt zu erfolgen.
- Die Neuanschaffung eines Hundes muss der AMICUS Datenbank und dem Einwohneramt/Hundekontrolle (058 228 80 52 oder chiara.gulotta@balgach.ch) gemeldet werden.
- Adressänderungen sind innert 10 Tagen bei der Gemeinde zu melden.

- Nach dem Verkauf bzw. der Abgabe muss der Hund innert 10 Tagen auf den neuen Besitzer oder die neue Besitzerin umgemeldet werden.
- Für allfällige Änderungen der Tierdaten ist der Tierarzt zuständig.
- Gemäss kantonalem Hundegesetz gibt es keine Rückerstattungen mehr infolge Tod. Erfolgt die Steuerpflicht im Verlauf des Jahres, ist die Steuerpflicht in vollem Umfang fällig.

Weitere Informationen erteilt Ihnen Frau Chiara Gulotta, Einwohneramt/Hundekontrolle Balgach, 058 228 80 52, chiara.gulotta@balgach.ch oder sind erhältlich bei AMICUS Hundedatenbank, 0848 777 100/info@amicus.ch, www.amicus.ch.

Die Amphibien brauchen unseren Schutz und unsere Hilfe – Achtung Amphibienwanderung auf der Kapfstrasse (im Waldbereich)

Das Gelände am Klingenberg (oberer Teil der Kapfstrasse) ist ein sehr günstiger Lebensraum für zahlreiche Kleintiere. Die ökologische Aufwertung im Zusammenhang mit der Sanierung des Dorfbachs hatte zum Ziel, den Lebensraum für die vier Zielarten Feuersalamander, Geburtshelferkröte, Zauneidechse und Teichmolch zu verbessern.

Nun gilt es, auch mit unserem Verhalten den Kleintieren Sorge zu tragen und dafür zu sorgen, dass sie sich entwickeln können. Denn sobald im Frühjahr in feuchten Nächten die Temperaturen wenige Grad über der Nullgrad-Grenze liegen, beginnen verschiedene Amphibien (Frösche, Kröten, und Molche) ihre Laichplätze aufzusuchen. Dabei sind sie oft gezwungen, Wege und Strassen zu überqueren. Da die Tiere meist in der Nacht unterwegs sind, werden sie von Fahrzeugen überrollt, was den Fortbestand der Tiere weiter gefährdet. Die Gemeinde Balgach, in Zusam-



menarbeit mit der Balger Natur, bittet die Bevölkerung auf Nachtfahrten im Waldbereich der Kapfstrasse (Beginn Wald bis Werkhof Forst) in der Zeit von Mitte Februar bis Mitte März (je nach Witterung) zu verzichten. Um auf die Amphibienwanderung aufmerksam zu

machen, ist die Kapfstrasse im betroffenen Abschnitt mit einer Signalisationstafel und Leuchte gekennzeichnet.

Ihnen allen sei herzlich für Ihre Mithilfe gedankt.

Sanierung Kindergarten Eichholz



Provisorischer Kindergarten in der Firma Rüdlinger AG

Vor und während den Herbstferien wurde der Kindergarten Eichholz durch Lehrpersonen und Hauswarte ins Provisorium der Firma Rüdlinger AG gezügelt, sodass pünktlich mit den geplanten Demontearbeiten gestartet werden konnte. In liebevoller und aufwändiger Kleinarbeit richteten die beiden Kindergartenlehrpersonen indes den neuen Ort so ein, dass er für alle Beteiligten mehr als nur ein Provisorium ist. Obwohl die Distanzen im Kindi etwas länger, der Raum etwas höher und die Bedingungen in der Garderobe etwas enger sind, geniessen die Kinder die Übergangslösung an diesem speziellen Ort. Wer kann schon von sich behaupten in einer stillgelegten Stickerei mit grossen Stickmaschinen im Hintergrund in den Kindergarten gegangen zu sein?



Kindergarten im Provisorium

Während gegen Ende der Herbstferien auch der Zugangsweg zum Kindi durch das ehemalige Jakob Rohner Areal abgegrenzt und fertiggestellt werden konnte, liefen im eigentlichen Kindergarten Eichholz die Abbrucharbeiten. So wurden sämtlicher Innenausbau,

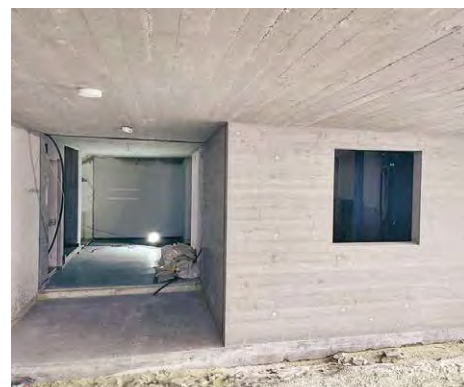
Böden und Decken entfernt und von Altlasten befreit. Wie nicht anders zu erwarten war, kamen während dieser Arbeiten einige ungeplante Überraschungen zum Vorschein. Mit solchen Herausforderungen muss allerdings bei jedem Umbau gerechnet werden. Dank der Flexibilität aller Beteiligten wurden schnell Lösungen gefunden und die terminierten Arbeiten konnten fortge-



Umbau Eichholz



Innenausbau im Kindergarten Eichholz



Fassadensanierung Eichholz

setzt werden. Im Erdgeschoss wurde der Anbau für das Büro betoniert und anschliessend die Fassadensanierung mit der Sandstrahlung gestartet. Dank dem guten Wetter im Dezember konnten diese Arbeiten noch vor Weihnachten abgeschlossen werden.

Im Januar 2022 startete nun der Innenausbau. Es wurde die Innendämmung montiert und bei gutem Wetter das Dach saniert und die Fenster eingebaut, so dass der Kindergarten zukünftig wie geplant dem neusten energetischen Standard entspricht.

Der Baufortschritt entwickelt sich wie vorgesehen, so dass mit der Übergabe des sanierten Kindergarten Eichholz an die Kinder und deren Lehrpersonen im Frühjahr 2022 gerechnet werden kann.

An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten für den bis anhin reibungslosen Ablauf sowie alle Bemühungen zum Wohle unserer «Kindsgi» – Kinder.



WOHNEN
EGGENBERGER

50
JAHRE

Attraktive
Angebote im
Jubiläumsjahr
2022

www.ewohnen.ch

Ihr Fachgeschäft für:
BÖDEN | VORHÄNGE | BETTEN



WILLKOMMEN
ZU HAUSE



«Ihr Holzprofi»

e-n ernst nüesch & co.
balgach - diepoldsau
en-holz.ch

holzbau • bodenbeläge tel. 071 722 16 12

Bosit GARTENBAU AG
www.bosit.ch

Hanspeter Bollhalder
Mobile: 079 216 53 64

Schützenstrasse 13 / 9436 Balgach
gartenbau@bosit.ch / www.bosit.ch

MORANT
Strassenbau + BauTechnik

CDS Bauingenieure AG
Berneckerstrasse 231 + 233
9435 Heerbrugg
T 071 726 11 55
www.cds-bauingenieure.ch



CDS
BAUSOFTWARE
BAUINGENIEURE
NETCOM

CDS Bauingenieure AG - Die Art zu planen

victoriadruck
Ihr Partner im Rheintal



Wir lösen alle Ihre
Elektroinstallations-Probleme!

Elektro Oehler AG | Wegenstrasse 1 | 9436 Balgach
T 071 722 33 75 | www.elektro-oehler.ch

**ELEKTRO
OEHLER AG**

Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Lettershop | Laserschneiden | Weiterverarbeitung
Hauptstr. 63 | 9436 Balgach | 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch | www.victoriadruck.ch

Amtsübergabe an die neue Ortsschreiberin

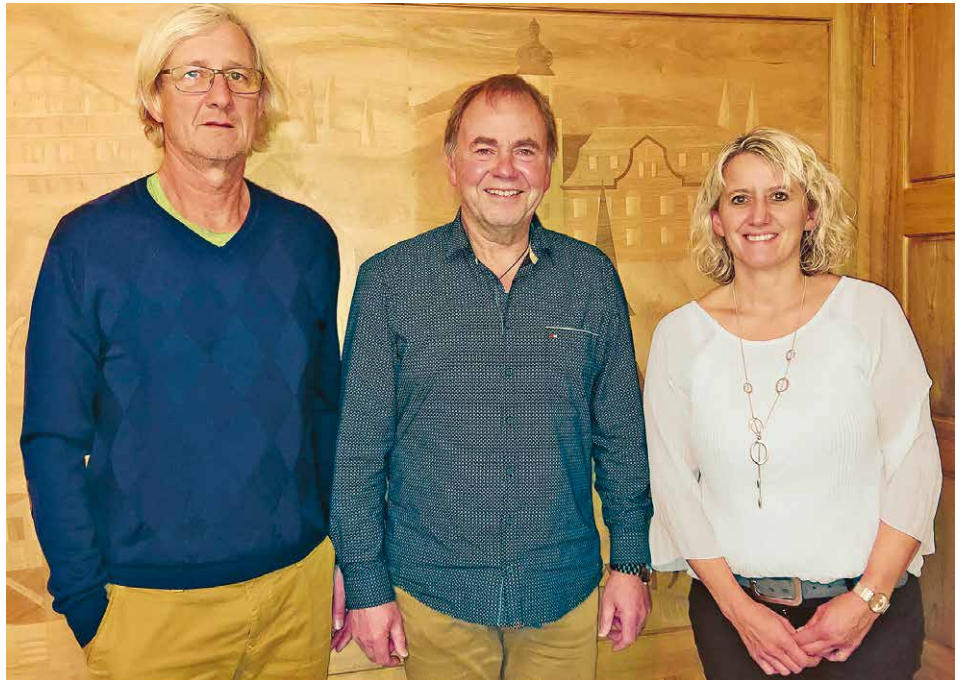
Im Beisein des Ortspräsidenten Bert Weder übergab der scheidende Ortsschreiber Gery Sutter sämtliche Unterlagen an die neue Ortsschreiberin Regula Frischknecht. Sie trat ihre Stelle am 1. Januar 2022 an.

Ende 1996 wurde Gery Sutter als Nachfolger der damaligen Ortsschreiberin Elsy Ritz gewählt. Seit seinem Stellenantritt am 1. Januar 1997 erledigte Gery alle anfallenden Schreibarbeiten speditiv und zuverlässig. Mit seinem autodidaktisch angeeigneten EDV-Wissen war er in den ersten Amtsjahren zudem eine geschätzte Anlaufstelle für die in Computerfragen eher weniger versierten älteren Ratsmitglieder.

Mit seinem grossen Fachwissen, das er aus seiner früheren Verwaltungstätigkeit mitbrachte, unterstützte er den Rat kompetent und war bei der Realisierung von vielen verschiedenen Projekten eine äusserst wertvolle Hilfe. Mit grossem Flair für effizientes und kaufmännisches Arbeiten baute der Ortsschreiber eine logische Struktur für die Aktenverwaltung und die Sicherstellung der digitalen Dateien und deren Archivierung auf.

Während seiner 25-jährigen Tätigkeit protokollierte der Ortsschreiber auf über 2'500 Seiten die vielfältigen Geschäfte von rund 400 Ratssitzungen.

Seine eigenen Aufgaben erledigte der Ortsschreiber immer pflichtbewusst, effizient und zügig. Gery hinterlässt seiner Nachfolgerin ein sehr gut ge-



von links: Gery Sutter, bisheriger Ortsschreiber, Bert Weder, Ortspräsident, Regula Frischknecht, neue Ortsschreiberin

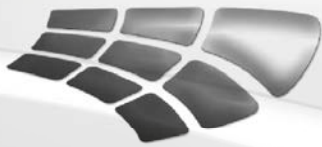
führtes Aktuariat, was ihren Einstieg in ihr Amt sicher enorm erleichtert.

Auf die Ausschreibung der Stelle im Juli bewarben sich mehrere Personen. Schliesslich wählte der Rat an seiner Septembersitzung Regula Frischknecht. Regula wohnt an der Wiesenstrasse 10 in Balgach und ist von ihrer bisherigen Tätigkeit her bestens geeignet und auch gut vernetzt im Dorf.

Regula trat ihre Teilzeitstelle am 1. Januar 2022 an.

Der Ortsverwaltungsrat dankt dem Ortsschreiber recht herzlich für seinen grossen Einsatz während den letzten 25 Jahren und wünscht Regula Frischknecht einen guten Start als Ortsschreiberin.

Gemeinsam in eine solare Zukunft.



DIETRICH

SPENGLEREI - SANITÄR - BLITZSCHUTZ

Photovoltaik-Anlagen von A-Z

- Beratung
- Planung
- Baueingabe
- Anmeldung KEV
- Ausführung/Montage
- Inbetriebnahme

Hauptstrasse 9 · 9436 Balgach · Tel. 071 720 12 65 · Fax 071 720 12 66 · mail@spenglerei-dietrich.ch · www.spenglerei-dietrich.ch



HUMAN ENERGETIKERIN
ENERGIEARBEIT

Adina Garcia
Haldenstrasse 12
9436 Balgach
078 649 93 10
info@frei-si.ch
www.frei-si.ch

walt holz

**Holzbau – Schreinerei
Renovationen
Holzschutzbehandlungen**

walt holz AG, Holzbau
Jakob-Schmidheiny-Str. 5
9436 Balgach
Tel. 071 722 46 77
Natel 079 461 67 53
info@waltholz.ch
www.waltholz.ch

Dein **SPAR** – immer für Dich da

- grosse offene Käsevitrine
- täglich frische Offenmilch
- Fleisch von der Metzgerei Kast und Heis
- Jeden Freitag Käse- und Früchtefladen
- Butterzöpfe vom Werkheim Wyden (Freitag und Samstag)
- Früchte und Gemüse aus der Region
- Käse- und Fleischplatten für jeden Anlass
- Geschenkideen schön verpackt
- Wein aus der Region
- Hauslieferdienst und vieles mehr zum SPAR – Preis



SPAR Supermarkt

Dornacherhof
Auerstrasse 31
9435 Heerbrugg
Tel. 071 722 37 37
E-Mail heerbrugg@spar.ch

Öffnungszeiten

Mo – Fr 07.00 – 19.00 Uhr
Sa 07.00 – 17.00 Uhr

Suchst Du eine Lehrstelle als Detailhandelsfachmann / -frau EFZ?

Dann bist du hier genau richtig. Wir bieten dir auf den
1. August 2022 eine Lehrstelle an.

Deine Aufgaben

- Bewirtschaftung aller Abteilungen
- Präsentation der Produkte
- Bedienung der Kasse

Dein Profil

- gepflegte Erscheinung und gute Umgangsformen
- teamfähig, zuverlässig und belastbar
- Freude am Kontakt mit Menschen
- Flair für die Bewirtschaftung und den Verkauf

Schulische Anforderungen

- abgeschlossene obligatorische Schulpflicht
- gute Schulleistungen

Unsere Leistungen

Wir bieten dir einen interessanten Ausbildungsplatz mit Zukunftsperspektive. Du besuchst während der Lehre nebst der Berufsfachschule auch verschiedene interne Kurse der SPAR Akademie.

Gerne erwarten wir Deine vollständigen Bewerbungsunterlagen online oder an die linksstehende Adresse. Dein SPAR im Dornacherhof in Heerbrugg.

Die Gemeinde Balgach stellt die Weichen mit dem Projekt «Zukunft Senioren- und Spitexzentrum»

Mit der Einladung zur partizipativen Mitwirkung zur Zukunft des Senioren- und Spitexzentrum Verahus, fiel der Startschuss zu einer neuen Strategie Alter und Gesundheit in Balgach.

Der Bevölkerung von Balgach wurden mögliche Varianten für den Bau eines Senioren- und Spitexzentrums in Form von Machbarkeitsstudien vorgestellt. Krankheitsbilder beim Heimeintritt, Angebote in der Region bezüglich Bettenkapazität und die Vision für Balgach mit 51 Betten auf 3 Pflegeabteilungen sowie 15 Wohnungen für «Betreutes Wohnen» sind die Eckpfeiler dieser Überlegung.

Gemeinsam zu mehr Altersfreundlichkeit

«Wie altersfreundlich ist meine Gemeinde?» In der Serie «Gerontologie Balgach» will die FDP Balgach die Politische Gemeinde dafür gewinnen, flankierende Massnahmen zur Zukunft SSZ Verahus zu erarbeiten und deren Umsetzung voranzutreiben. Ein neu konzipiertes Bauprojekt muss zwingend mit einem breiten und hochwertigen Angebot an Beratungs- und Dienstleistungen einhergehen und führt langfristig zu mehr Altersfreundlichkeit.

Die älter werdende Bevölkerung stellt Gemeinden vor grosse Herausforderungen. Gerade kleine und mittlere Gemeinden stehen diesen oft mit wenig Ressourcen und Fachwissen gegenüber.

Im Umgang mit älteren Menschen stehen heute weniger ihre Defizite und ihr Unterstützungsbedarf im Vordergrund, sondern vermehrt die Frage, wie sie unterstützt und befähigt werden können, ihre Kompetenzen und Ressourcen möglichst lange zur erhalten und einzusetzen. **Ziel ist der Erhalt einer hohen Lebensqualität.**

In der zukünftigen Alterspolitik Balgach sollten zusätzliche Handlungsfelder er-

arbeitet werden (Grundlage: Modell des gesunden Alterns der WHO). Die Wichtigsten Handlungsfelder nebst Pflege und Betreuung bzw. Wohnen/Wohnformen, sind die **Beratung und Information, Mobilität und öffentlicher Raum und Soziale Integration und Partizipation.**

In diesem Rahmen möchten wir in der Serie zwei wichtige Punkte beleuchten:

Können sich im öffentlichen Raum der Gemeinde Balgach ältere Menschen sicher bewegen?

- Sie können die gewünschten Orte im Dorf sicher erreichen.
- Sie können sich gut im öffentlichen Raum bewegen und aufhalten.
- Sie haben einen guten Zugang zu Mobilitätsdienstleistungen.

Sind ältere Menschen in das öffentliche Leben der Gemeinde Balgach integriert – unabhängig Ihrer Herkunft und finanziellen Situation?

- Die Gemeinde Balgach tauscht sich regelmässig mit älteren Menschen und Fachorganisationen im Themenfeld Alter aus.
- Die Gemeinde Balgach hat ein starkes Netz von Freiwilligen.
- Ältere Menschen werden beim Aufbau digitaler Kompetenzen unterstützt.

Bei solchen Fragen geht es darum, die Vernetzung zwischen der Gemeinde Balgach, den älteren Menschen und den bestehenden bzw. zukünftigen Anbietern auszubauen sowie die wichtige Arbeit der Freiwilligen weiter zu stärken.

Im Rahmen solcher fortschrittlichen Absichten soll das Informations- und



Beratungsangebot gebündelt werden, damit die Angebote für die Seniorinnen und Senioren schneller und einfacher zugänglich sind – sowohl analog als auch digital. Bereits 74 Prozent der älteren Menschen sind heute online unterwegs, vor allem jüngere Seniorinnen und Senioren. Zudem soll den Menschen der Übergang in den tertiären Lebensabschnitt beratend erleichtert werden.

Unser Anliegen

Aufbauend auf dem aktuellen Informationsangebot sollen gemeinsam mit den Fachorganisationen vorhandene und nach Bedarf neu geschaffene Dienstleistungen noch koordinierter und kundenorientierter der interessierten Bevölkerung zur Verfügung gestellt werden.

Die Gemeinde...

- ...geht vernetzt und inspiriert in die Zukunft Alter und Gesundheit.
- ...trifft strukturiert und verpflichtende Massnahmen.
- ...kennt die Bedürfnisse und ist im Dialog mit der älteren Bevölkerung.
- ...nimmt die Anliegen ernst und hält Versprechen.



Elektro Nüesch AG

Turnhallestrasse 12
9436 Balgach

Tel. 071 / 722 10 10

info@elektro-nueesch.ch
www.elektro-nueesch.ch

Starkstrominstallationen · Schwachstromanlagen · Telekommunikation · Reparaturservice · LED Beleuchtungen
Elektroplanung · Verkaufsläden · EDV-Vernetzungen · Haushaltapparate · Netzbau · Gewerbe u. Industrieservice

Malergeschäft

luechinger

HEINI LÜCHINGER

dipl. Malermeister



...bringt Farbe in Ihr Leben!

Hauptstrasse 8 · 9436 Balgach · Tel. 079 445 65 39
info@maler-luechinger.ch · www.maler-luechinger.ch

G POSCHTA
Leben nach dem Lustprinzip

Au
Zollstrasse 3

Balgach
Turnhallestrasse 1

Widnau
Poststrasse 3

www.goposchta.ch

STIHL

STIHL MÄHROBOTER RMI 632

SMART

EFFEKTIV

ZUVERLÄSSIG

LANDTECHNIK GMBH

Dietsche

9436 BALGACH
071/722 18 84

HEULE+
PRECISION TOOLS

MIT HEULE IN DIE ZUKUNFT

DURCH AUSBILDUNG ALS KAUF-FRAU*MANN, POLYMECHANIKER*IN ODER KONSTRUKTEUR*IN

www.heule.com

30 Jahre Köhn Gartenbau AG – Wir sagen Danke!



Gartenunterhalt / Zaun / Spielplatzbau
Andy Köhn (links) 079 209 47 54

Gartenbau / Umänderung / Gartenunterhalt
Sandro Etter (rechts) 079 286 34 21

Geschichte

Im Oktober 1991 Firmengründung Andy Köhn Gartenbau, Einzelfirma, Sitz an der Heimstrasse/Untermäderstrasse in Balgach

- 1992 Aufbau des Aussendepot / Kompostanlage / Treibhaus im Trathhof Rebstein.
- 13. Juni 1998 Umzug der Firma an die Hauptstrasse 7 Balgach.
- 1. Juni 2003 Erwerb und Grundstückkauf an der Wegenstrasse 24 in Balgach.
- Oktober 30.06.2003 Änderung der Einzelfirma zu einer AG.
- 10. Mai 2004 Spatenstich – Beginn Neubau Werkhof und Dienst-Loftwohnung.
- 21. Februar 2007 Zusätzlicher Erwerb von Boden zur Errichtung eines Treibhauses zur Überwinterung mediterranen Pflanzen unmittelbar neben dem Werkhof.
- 1. Januar 2012 Auflösung des Büros an der Hauptstrasse 7, Einzug in die Büroräumlichkeiten der Wegenstrasse 24 in Balgach.
- Im Oktober 2016 hatte die Firma Köhn Gartenbau AG ihr 25-jähriges Jubiläum.
- Im Jahr 2021 haben wir unser 30-jähriges Jubiläum feiern!

Wir Feiern 30 Jahre Köhn Gartenbau AG und Sie können profitieren!

Sie erhalten bis Ende Oktober auf unser gesamtes Pflanzensortiment inkl. Bestellung 30% Rabatt.

Dienstleistungen

Neuanlagen/ Gartenumänderungen: Ob Einfamilienhaus oder Mehrfamilienhaus, gemeinsam mit uns wird ihr Traumgarten Wirklichkeit. Wir bringen langjährige Erfahrung und ein Auge fürs Detail mit. Gemeinsam mit Ihnen planen und realisieren wir nach Ihren Vorstellungen und Wünschen Ihre Gartenanlage.

Sicht & Lärmschutz/ Zaunbau/Torbau

Zum Bild von Haus und Garten gehört ein Gartenzaun, sei es als Abgrenzung oder Persönlichkeitsmerkmal. In unserem vielfältigen Zaun-Sortiment werden wir bestimmt das Richtige für Ihr Zuhause oder Liegenschaft finden.

Gartenunterhalt

Wir sind Ihr starker Partner in Sachen Gartenunterhalt. Dank langjähriger Erfahrung und rationalisierten Betriebsabläufen ist es uns möglich Ihnen einen fairen und professionellen Service zu

bieten. Wir bedienen private und öffentliche Kunden in der ganzen Ostschweiz. Da uns die Natur am Herzen liegt verwenden wir ausschliesslich ökologisch vertretbare Maschinen und Hilfsstoffe.

Spielplatzbau

Von der Planung bis zur Umsetzung. Mit uns gehen Sie auf Nummer sicher. Wir bieten Ihnen einen Kompletten Service für Ihren Spielplatz.

Winterdienst

Sie suchen für Ihr Zuhause oder Liegenschaft einen verlässlichen Partner für den Winterdienst? Dann sind Sie bei Köhn Gartenbau AG genau richtig. Unseren Kunden zuliebe haben wir einen 24-Stunden Winterdienst-Service eingerichtet und sind sofort im Einsatz, wenn die ersten Schneeflocken fallen oder der Boden gefroren ist.

**Vielen Dank für Ihre Treue,
Köhn Gartenbau AG**



Chäshütte Balgach



eifach andersch

Der Balger Dorfladen für den täglichen Bedarf
an frischen Lebensmitteln, Käsespezialitäten,
Znüni- & Mittagssnacks

Regionale Produkte & Hausgemachtes,
Käseplatten & Geschenkkörbe

Mit viel *Liebe* für Sie gemacht.



RIETSTRASSE 25 · 9436 BALGACH
TEL 071 720 02 02 INFO@CHAESHUETTE-BALGACH.CH
CHAESHUETTE-BALGACH.CH
mit Lieferdienst



Für jeden Anlass
das richtige Menu von
Metzler`s Partyservice
Balgach 071 722 74 73

TRINKFLASCHEN

online.victoriadruck.ch



Gestaltung | Digitaldruck | Offsetdruck | Weiterverarbeitung
Tel. 071 722 21 54 | info@victoriadruck.ch | 9436 Balgach

www.manser-ag.ch

Schränke,
die etwas auf dem
Kasten haben!

manser
SCHREINEREI EINBAUSCHRÄNKE

Benno Manser AG
CH-9436 Balgach
Tel. 071 722 23 87
Info@manser-ag.ch

Zünd Sanitär GmbH

André Zünd



Sanitäre Installationen
Reparaturen
Neu- & Umbauten
Hydrantenleitungen

Tel. 071 722 40 40
Natel 079 687 35 59
Eichholzstrasse 5b
9436 Balgach
zuendsanitaer@gmx.ch



+41 79 209 47 54
+41 71 722 31 04

www.koehn-gartenbau.ch
info@koehn-gartenbau.ch

Gartenbau

Zaunbau

Spielplatzbau

Gartenunterhalt

Winterdienst

ScanMich!



echt.zeit Küche | ark Barhocker

TEAM 7

NATURGENUSS MIT KOMFORT

v i v a küchen ag
www.vivakuechen.ch

Neue Backstube in Betrieb

Beck  Eschenmoser

Nach einer spannenden und herausfordernden Bauphase durften wir im Oktober letzten Jahres unsere neue Backstube in Betrieb nehmen. Wir danken allen Handwerkern für die grossartige Leistung, durch die wir den Betrieb stets aufrecht erhalten konnten. Es freut uns, dass wir mit so vielen lokalen und regionalen Betrieben zusammenarbeiten durften.

In den neuen Räumlichkeiten sind wir optimal eingerichtet um unsere Produkte in bester Qualität herzustellen. Unseren engagierten Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern können wir nun einen zeitgemässen, angenehmen Arbeitsplatz bieten, auch die Nachtarbeitsstunden konnten wir reduzieren.

Mit den grossen Fenstern zur Hauptstrasse hin, können wir unser stolzes Handwerk präsentieren, denn die Kunden wollen wissen, woher ihr Brot kommt.

Vor ein paar Jahren haben wir in unseren Läden TV-Displays aufgehängt, um unsere Arbeit zu zeigen. Es kamen doch einige erstaunte Rückmeldungen darüber, dass wir diese Sachen tatsächlich alle selber hier in Balgach herstellen. Für uns eine Selbstverständlichkeit! Uns freut es immer wieder, wenn Jung und Alt interessiert und gespannt einen Blick in unsere Backstube werfen.



Rheimtaler Relief-Tafel



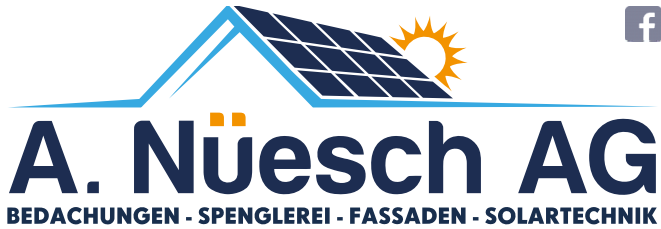
Daniel Eschenmoser bei der Arbeit.

Durch den gewonnenen Platz in der ausgedienten alten Backstube konnten wir unsere Sandwichküche vergrössern, um den gestiegenen Bedarf an Snacks abzudecken. Seit letztem Jahr dürfen wir in Altstätten zwei z'Nünitouren bedienen, wir haben noch Kapazitäten!

In unserer neu eingerichteten Confiserie machen wir unsere Schoggispezialitäten wie Praliné, Trübli und die Rheintaler Relief-Tafel. Die Tafel haben wir mit 3D-

Drucker, Vakuum-Former und der Hilfe von Familie und Freunden entwickelt. Sie macht sich super als exklusives Kundengeschenk, mit individuell bedruckten Stickern können Sie Ihre Firma auf der Karte markieren!

Falls es die Umstände dieses Jahr zulassen, führen wir eine Nacht der offenen Tür durch, bei der sich Frühaufsteher und Spätnachhausegeher selbst einmal an einem Handbürli oder Zopf beweisen können!



A. Nüesch AG

BEDACHUNGEN - SPENGLEREI - FASSADEN - SOLARTECHNIK



Albert Nüesch AG
Mühlackerstrasse 17a
CH-9436 Balgach

Tel.+41 (0)71 722 23 77
info@nueschag.ch
www.nueschag.ch



- Bedachungen
- Spenglerei
- Fassaden
- Solartechnik
- Blitzschutz
- Dachkontrollen / Wartungen

STIEGER
Transport AG
9436 Balgach

Rietstrasse 1
9436 Balgach
Telefon: 071 722 22 73
Mobil: 079 300 19 28

info@stieger-transport.ch
www.stieger-transport.ch



ALLES AUS METALL & GLAS

STRUB AG

SCHLOSSEREI STRUB AG 9434 AU (SG) WWW.STRUB.CH

RAIFFEISEN

Raiffeisenbank
Mittelrheintal



Jetzt
Beratungstermin
vereinbaren.

Für Sie in Balgach.
Ihre Vermögensberatung.

www.raiffeisen.ch/anlegen

RHEINTALER PUB IN BALGACH

Grosses Bier-Sortiment, coole Drinks und leckeres Essen!
 Jukebox, Tschütteli- und Dartkasten. Live-Musik jeden Samstag!
 Eigene Mikro-Brauerei mit Bierbraukursen!



Öffnungszeiten:



Dienstag-Donnerstag: 17 bis 24 Uhr
 Freitag: 16 bis 02 Uhr
 Samstag: 19 bis 02 Uhr

www.bierhalle-balgach.ch



12.02.
2022

Novoid



19.02.
2022

Melodiva



05.03.
2022

Slacks



12.03.
2022

The Spooky Bones



19.03.
2022

St. Patrick's Day



26.03.
2022

Roy



09.04.
2022

Too Mad



16.04.
2022

Aquinox



23.04.
2022

Red Shamrock

**Sanitäre Anlagen
Heizungen
Spenglerei
Flachdach
Fassaden**

forster
HAUSTECHNIK AG

c/o Peter Spitz

Haldenstrasse 10

9436 Balgach

Tel. 071 744 00 75

info@forster-haustechnik.ch www.forster-haustechnik.ch



MARKUS FREUND
Ihr Kundenmaurer
Natel 078 759 23 24

Neudorfstr. 17

9436 Balgach

<http://www.freund-kundenmaurer.ch>

E-mail markus@freund-kundenmaurer.ch


küchen ag

Konzepte
Planung
Beratung
Ausführung

Telefon 071 722 21 07

Mobile 079 606 99 69

info@steiner-kuechen.ch

www.steiner-kuechen.ch



Hauptstrasse 95 | Balgach

Hirn Balgach AG

Ihr offizieller Partner für

RENAULT

Hauptstrasse 64

Tel. 071 722 27 88

9436 Balgach

www.badgarage.ch

gravag
ENERGIE

Ihr regionaler
Erdgas/Biogas-Versorger

www.gravag.ch

ZIZ ZERLEGEN
INSTANDSTELLEN
ZUSAMMENBAUEN
REPARATURWERKSTATT



*Herzlich Willkommen in unserer
erweiterten Werkstatt*

Unsere Dienstleistungen:

- Service und Reparaturen von PW, Lieferwagen, LKW, Wohnmobilen und div. Arbeitsgeräten
- Fahrzeuge MFK bereitstellen und vorführen
- Bremsprotokoll erstellen für LKW und landwirtschaftliche Fahrzeuge

- Hydraulik-Schlauchservice
- Wartung- / Instandhaltungsarbeiten an hydraulischen Anlagen
- Hydraulikzylinder abdichten, reparieren, neu anfertigen

Unsere Service-Partner:



Wasserstrahl-Geräte 100 - 3000 bar

Marco Kuster | Wegenstrasse 28 | 9436 Balgach | T 071 723 10 68 | www.ziz-balgach.ch | ziz@bluewin.ch

Aktuell: Steuererklärung 2021



ATG Business AG
Widnauerstrasse 6
9435 Heerbrugg
Tel. : 071 740 94 80
info@atg-business.ch
www.atg-business.ch

Seit 10 Jahren sind wir Ihr kompetenter Partner im Bereich Steuern, Treuhand und Versicherungen im Rheintal. Unsere Unabhängigkeit, die Nähe zu unseren Kunden und die schnelle Reaktionszeit zeichnen uns in den drei Bereichen aus.

Für Versicherungskunden bieten wir eine umfassende und unabhängige Beratung rund um alle Versicherungslösungen und vergleichen die Angebote aller namhaften Versicherungen

Wir füllen Ihre Steuererklärung aus!

Unser attraktives pauschales Preismodell bietet unseren Privatkunden eine einfache und kostengünstige Art die Steuererklärung zu erledigen: Auftrag Steuererklärung* ausfüllen, Unterlagen vorbeibringen oder zusenden, erledigt. Die Bearbeitung dauert rund zwei Wochen.

*download unter www.atg-business.ch unter «Steuererklärung»

wie AXA, Zürich, Die Mobiliar, Basler, Allianz, usw. Unser Service beschränkt sich dabei nicht nur auf Geschäftskunden; Auch Privatkunden profitieren von unserem Service.

Im Treuhandbereich betreuen wir KMU-Kunden rund um die Themen Buchhaltung, Steueroptimierung, Personal, MWST, Revisionen und vielem mehr. Auch die Verwaltung von Immobilien (inkl. STWE-Gemeinschaften) zählt zu unseren Stärken.

Vorschau 2022

Vereinfachung Privatanteil für Geschäftsfahrzeuge: Der Privatanteil wird von 0.80 % pro Monat auf 0.90 % pro Monat erhöht, wodurch die Aufrechnung in der Steuererklärung für den Arbeitsweg entfällt. (Kanton St.Gallen & Bund)

Änderungen 2021 für Ihre Steuererklärung:

Einreichungsprozess

- Wegleitung nur noch elektronisch in eTaxes Programm
- Steuererklärung vollständig elektronisch mit Belegen einreichen (Unterschrift fällt weg)

Steuerrechtlich

- Entschädigung des Arbeitgebers für Arbeitszimmer ist steuerbares Einkommen
- Mehrkosten wie Verpflegung und Fahrkosten sind um Home-Office Tage und Tage mit Kurzarbeitsentschädigung zu reduzieren
- Home-Office: Arbeitszimmer gehört zu den übrigen Berufsauslagen und kann in Abzug gebracht werden (ohne Garage), sofern Pauschale nicht höher ist
- Masken und Desinfektionsmittel stellen keine Berufsauslagen dar
- Corona-Entschädigung der SVA sind steuerbares Einkommen
- Kosten für Corona-Tests sind abzugsfähige Krankheitskosten



v.l.n.r.: Martin Braschler, Andreas Graf, Diana Egli, Roger Seitz, Thomas Graf, Francesco Cimino

Hauptversammlung Kulturverein – 1.3.2022 im Torkel

Es wird Zeit, dass wieder mehr kulturelles Leben in unserer schönen Gemeinde einzieht. Wer mehr darüber in Erfahrung bringen will, ist herzlich zur Hauptversammlung am 1. März eingeladen. Getreu dem Motto **Kultur.Leben.Geniessen** geht es auf eine kulinarische Reise. Die Gäste dürfen sich überraschen lassen, «wohin» die Reise führt. Eines sei vorab verraten, es handelt sich um eine kulinarische Spezialität, die in Verbindung zu Balgach und dem Rheintal steht. Wer nun denkt, es sei sicher der Ribelmais, der darf «a chli» weiter studieren.



Kulturleben in Balgach

Nach einer herausfordernden Zeit bleibt zu hoffen, dass 2022 wieder etwas mehr Kultur in Balgach stattfinden kann. Daher plant der Verein bereits fleissig. Der erste Anlass im März ist ein traditionelles Highlight für die ganze Familie – es gilt den Winter zu vertreiben – am so beliebten Balger Funkensamstag.

Danke für die Unterstützung

Ein buntes Programm braucht Unterstützung. Das Team des Kulturvereins freut sich über Anerkennung und Support. Dies kann bequem über den Jahresbeitrag für einen **Balger Kulturpass** erfolgen. Als Dank wartet eine genussreiche Überraschung an der Hauptversammlung. Ein Einzahlungsschein liegt dieser Ausgabe der Balger Zittig bei.

Das Team des Kulturvereins

Conny Bänziger (Präsidentin)
 Petra Konrad (Kassierin)
 Birgit Rohner (Aktuarin)
 Tiziana Blank
 Renate Sutter
 Bettina Tanner
 Mario Bischofberger
 Shpresa Alaj

Das Team freut sich auf viele Teilnehmende. Die Hauptversammlung findet am 1.3.22 um 19 Uhr im Torkel des Schlossgut Grünenstein statt. Die zu dem Tag aktuellen Regeln und Auflagen des Bundes haben ihre Gültigkeit.

HV 2022 – 1. März 2022 – 19 Uhr Torkel Schlossgut Grünenstein

- Programm & Begrüssung
- Wahl der Stimmzähler
- Protokoll letzte Jahresversammlung
- Jahresbericht der Präsidentin
- Jahresrechnung 2020 (2021) inkl. Revisorenbericht
- Jahresprogramm 2022 & Budget 2022
- Wahlen
- Jahresbeiträge & Umfrage
- Kulinarische Reise



Savoir-vivre: Der beliebte Place de l'Apéro auf der Rössliwiese



BALGER KULTURPASS

EINZELPERSONEN
 CHF 20.00
 FAMILIEN
 CHF 30.00
 UNTERNEHMEN
 CHF 50.00

Balger Kulturanlässe 2022

Hauptversammlung
 1. März, 19 Uhr Torkel Grünenstein

Balger Funkensamstag
 26. März, Schützenhaus

Place de l'Apéro Musik & Barbecue
 Mai, Juni, Rössliwiese

Balger Sommernachtskonzert
 19. August, Rössliwiese

Advent auf der Rössliwiese
 Dezember, Rössliwiese

kulturvereinbalgach.ch

Es ist wieder soweit: die Amphibien sind auf Wanderschaft



Wenn es feucht und wärmer als 5 Grad wird, beginnen verschiedene Amphibien (Frösche, Kröten und Molche) ihre Laichplätze aufzusuchen. Dabei überqueren sie vom Winterquartier zum Laichgewässer oft sehr befahrene Strassen.

Da die Tiere in der Nacht meist in grossen Zügen unterwegs sind, werden sie von den Fahrzeugen in Massen überrollt. Das wiederum gefährdet den Fortbestand der geschützten (!) Tiere. Jedes Jahr schützt auch die Balger Natur die Amphibien und sperrt jeweils die Strassen im Riet und macht im Berg mit dem VORSICHT-Schild auf die kleinen schützenswerten Tiere aufmerksam. Leider genügt das nicht. Die Population im Riet ist innerhalb der letzten 40 Jahre kontinuierlich geschrumpft. Wir bedauern diese Entwicklung sehr. Umso wichtiger ist, dass nebst Autofahrer auch Velofahrer, Mountainbiker und Töffli-Freaks sich in dieser speziellen Zeit achtsam(er) fortbewegen.



NEOPHYTENBEKÄMPFUNG

Im Gegensatz stirbt das BERUFKRAUT leider nicht aus und vermehrt sich in den Balger Reben wie ein Virus. Aus diesem Grunde beginnen wir im 2022 zusammen mit der politischen Gemeinde, dem Rebbauverein und diversen Balger Vereinen mit der sukzessiven Bekämpfung der Neophyten. In den Balger Reb-

hängen konnten wir in den letzten Jahren zuschauen, wie sich das Einjährige Berufkraut ständig ausbreitete. Da die Pflanze für unsere Insekten kein Futter darstellt, trägt sie auch zu deren Aussterben bei. Sicher haben auch Sie bemerkt, dass die Hänge ab ca. Juni mit einer weiss blühenden Pflanze, ca. 60cm hoch, übersät sind. Wir möchten diese Entwicklung eindämmen und beginnen an der Gemeindegrenze im Gebiet Hofli – Eberliswies – Grünenstein.

Damit die Bekämpfung effektiv ist, reservieren wir vier Samstagmorgen jeweils von 08.00 - 11.45 Uhr:

07.05. / 04.06. / 02.07. / 13.08.2022

Vereine oder Personen, welche körperlich fit und geländegängig sind, sind herzlich eingeladen diese Aktion zu unterstützen. Das dazu benötigte Material, eine Entschädigung in die Vereinskasse sowie ein Znüni wird von der Gemeinde offeriert. Wir bitten Interessierte um rasche Rückmeldung. Bei Fragen steht Ihnen Tobias Schmidheini gerne zur Verfügung (tobias@schmidheini.ch oder 079 900 4256). Dieser Anlass ist ein Dienst an die Natur und die Menschen.

WILDSTAUDENAKTION - 23.04.2022

Zusammen mit der Wildblumen GmbH, Rebstein (www.wildblumen.info) organisieren wir eine Wildstauden-Aktion direkt beim Garten an der Flussgrabenstrasse in Rebstein. Alle Wildstauden sind aus der Region und für die lokale Biodiversität von grossem Nutzen. Wildblumen sind Lebensgrundlage von Wildbienen und anderen Insekten. Sie überzeugen durch ihre Anpassungsfähigkeit und Wüchsigkeit. Sie bieten den Rahmen

für Lebensräume im Garten und sind zusätzlich nützlich für Küche, Arzneimittelschrank, Kosmetik und Räucherwerk.

Wenn Sie Ihren Garten biodiverser, naturnaher und «bunter» gestalten möchten, reservieren Sie bitte schon heute den **23. April 2022**, 09.00 - 11.00 h und retournieren Sie das **BESTELLFORMULAR** bis **31.03.2022**. Sie finden dieses und die Auswahl der Wildstauden auf www.balger-natur.ch/wildstauden

Oder Sie können dieses unter 071 722 62 50 bestellen. Die Stauden werden zum Vorzugspreis von CHF 5.- resp. CHF 4.- / Topf für Mitglieder der Balger Natur verkauft. Die Mindestbestellmenge beträgt 4 Stück. Die Anzahl der Pflanzen ist begrenzt. Für den Transport bitten wir Sie Taschen oder Kistchen mitzubringen.



JAHRESPROGRAMM 2022

Unser Vereinsjahr 2022 steht ganz unter dem Motto „WEINBAU“. Wir haben versucht, ein abwechslungsreiches Jahresprogramm zusammenzustellen und freuen uns viele bekannte und neue Gesichter wieder persönlich zu treffen. Weitere Programm-Infos finden Sie unter www.balger-natur.ch/veranstaltungen

JAHRESMITGLIEDSCHAFT

Wir freuen uns, wenn auch Sie uns unterstützen und als Vereinsmitglied mitwirken. Wer sich gerne intensiver engagieren möchte, z.B. im Vorstand, darf sich gerne bei uns melden. Ob mit neuen Ideen, anderen Sichtweisen oder aktivem Mitwirken wir sind offen und neugierig auf Ihre Inputs. Vielen Dank für Ihre Engagement zum Wohle der Natur.

www.balger-natur.ch

3 für 2 Berliner-Aktion

Gegen Abgabe dieses Inserats aus der Balger Zittig an der Kasse im Beck Eschenmoser Balgach erhalten Sie beim Kauf von zwei Berlinern einen weiteren gratis dazu. (Gültig bis 20.03.2022)

Beck  Eschenmoser

NATURHEILPRAXIS
traditionell europäisch | Luzia von Arx-Zünd
Kugelstrasse 4, 9436 Balgach | Tel. 071 571 09 50
www.naturheilpraxisbalga.ch
krankenkassenanerkant

**Silvan
FAHRSCHULE
Gächter**



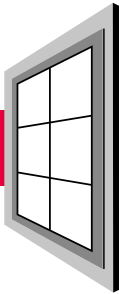
Montlingen und Balgach

Wenn du einen geduldigen, erfahrenen Fahrlehrer suchst, bist du bei mir genau richtig. Ich hole dich für die Fahrstunden am Wohn- oder Arbeitsort ab. (Von Lienz bis Au) Natel 079 440 98 12

Das Rheintaler Qualitätsfenster

Seit 1930

Sirius® Fenstersystem



Mit Sonnenenergie produziert 

WEDER

FENSTER

Tel. 071 722 24 81
info@wederfenster.ch

WEDERFENSTER.CH AG
Wegenstrasse 5
9436 Balgach


Alpha RHEINTAL Bank

Balgach · Basel · Berneck · Heerbrugg · Oberriet · St. Margrethen · Widnau · www.alpharheintalbank.ch · Tel. +41 71 747 95 95



**Ich bin für Sie
da in Balgach.**

Janik Wagler, M 078 635 51 38

Generalagentur Rheintal
Norbert Büchel

rheintal@mobiliar.ch
mobiliar.ch

die Mobiliar

BEULEN - DOKTOR



Carrosserie Martilotti

Unfallreparaturen aller Marken

Dellen-Drücktechnik

Oldtimer-Restaurationen

Telefon: +41(0) 71 720 19 19

Mobil: +41(0) 79 346 82 07

carrosserie.martilotti@bluewin.ch

www.carrosserie-martilotti.com

Michele Martilotti

Carrosserie & Werkstatt

Schützenstrasse 11

CH - 9436 Balgach

- Böden
- Polsterei
- Sattlerei
- Vorhänge

 **LUTZ**

Werner Lutz AG
Hauptstrasse 53
9436 Balgach

T 071 722 49 39
M 079 451 17 87

lutz@lutz-raumgestaltung.ch
www.lutz-raumgestaltung.ch



IMMOH!BILIEN

RTAG – Das AH und OH bei IMMOBILIEN,
VERWALTUNG und TREUHAND.

 RTAG.CH
/IMMOBILIEN

Krabbelgruppe Bärentreff hat wieder geöffnet



Suchst du für deine Kinder im Alter von 0 bis 5 Jahren Kontakt zu anderen Kindern? Oder du zu anderen Eltern? Dann bist du bei der Krabbelgruppe Bärentreff genau richtig.

In der Balger Krabbelgruppe können Eltern und ihre Kinder mit anderen Familien zu Spiel, Spass und spannenden Gesprächen zusammenkommen. Der Treff findet zwei Mal im Monat jeweils am Montagnachmittag von 15.00 bis 17.00 Uhr im Frongarten Balgach statt (Turnhallestrasse 13, 9436 Balgach).

Seit 1994 gibt es die Krabbelgruppe Bärentreff. Viele Freiwillige gaben und geben ihr Bestes, die lange Tradition aufrecht zu erhalten. Zurzeit leiten Rahel Schrepfer und Michèle Shala den Treff mit viel Elan und kreativen Ideen. Sie begeistern Jung und Alt mit spannenden Spielen, Ritualen, originellen Bastelarbeiten, feinen Zvieri, Kaffee und Tratsch. Das Leitungsteam wie auch die Eltern und Kinder, die regelmässig zusammenkommen, freuen sich auf neue Besucher. Auch Familien aus den umliegenden Dörfern sind gerne willkommen.

Corona hat auch die Krabbelgruppe hart getroffen. In dieser aussergewöhnlichen Zeit sind viele Menschen verständlicherweise eher zurückhaltend, wenn es um das Knüpfen von neuen Kontakten geht. Teilweise musste der Treff aufgrund der behördlichen Mass-



Michèle Shala links und Rahel Schrepfer rechts.

nahmen schliessen. Die aktuell vorgegebenen Schutzmassnahmen, an die sich die Krabbelgruppe hält, lassen die Öffnung des Bärentreffs zu. Da der Treff einen sehr grossen Raum benützen darf, ist zudem Abstand halten jederzeit möglich. Bei wärmeren Temperaturen nutzen die Besucher auch den grosszügigen Garten. Und natürlich hofft auch das Leitungsteam auf baldige Lockerungen der Schutzmassnahmen, die das Zusammenkommen vereinfachen. Mit dem Start des neuen Jahres hat die Krabbelgruppe ihren regelmässigen Betrieb erfolgreich wieder aufgenom-

men. Die Daten der nächsten Durchführungen findest du im Veranstaltungskalender der Balger Zeitung. Oder schau doch mal auf der bärenstarken neuen Homepage vorbei. Dort findest du Wissenswertes und aktuelle Informationen zur Krabbelgruppe wie auch den Termin des traditionellen Grillfestes im Sommer, den du auf keinen Fall verpassen solltest.

Kontakt:

www.krabbelgruppebalgach.ch
krabbelgruppe.balgach@gmail.com
 oder 079 585 21 70

Impressum

Die Balger Zittig erscheint wie folgt:

25. Jahrgang

Ausgabe	Redaktionsschluss	Erscheinen
Nr. 3	18.03.2022	14.04.2022
Nr. 4	25.05.2022	23.06.2022
Nr. 5	12.08.2022	08.09.2022

Redaktion/Inserate:

Victoriadruck AG, Hauptstrasse 63, 9436 Balgach
 Telefon 071 722 21 54
office@victoriadruck.ch, www.victoriadruck.ch

Freie redaktionelle Mitarbeiter:

Milly Hug-Halter, Hanspeter Kuster,
 Ernst Nüesch, Peter Eggenberger

Auflage: 2'400 Ex. in alle Haushalte und Gewerbe von Balgach

Wachablösig am Weier

Wia ear alli wissid, häät z Balga an Hufa schöani Egga, wo ma si erhola ka. Oan schpeziella Ort ischt da Grünastoaer Weiter näabad am Schloss – an rüebiga Ort, wo ma uuftanka ka. Heanna häät ma Ussicht uf da Wald und vorn usi a wunderbari Ussicht uf üsers Tal. Wills rund um da Weier an Hufa groassi Böm häät, git s halt vor allem im Herbscht o vil Loub wo is Wasser ini keit. Mängmol seands sogär ganzi Äscht!

Hanspeter Kuster

Wäarad Jora häät a klini Gruppa von aktiva Seniors am Weier Sorg g gea. Da Hans Nüesch genannt Schibi, da Ernst Nüesch und da Bruno Zünd seand si wäarad mänga Jora nöd z schöa gsi zum im Grünastoa go uufnumma. Föar däa lisatz gebürt däana Herra an herzliche Dank.

Wil dia 3 Balger ir Zwüschezit jetz scho immana gewassa Alter seand, hond si sich uf d Suachi nach geeigneta Nachfolger gmacht. Zum Glück seands noch korzer Zitt scho fündig woara.

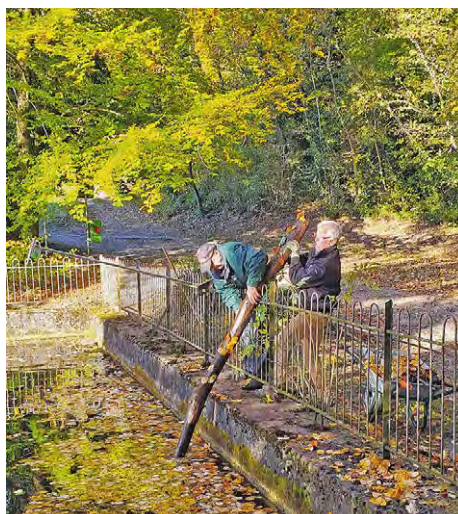
Ab deam Jor wöarid da Armin Eichmann, da Walter Oehler sowie der hier Schreibende a Oug uf da schöa Weier wörfa. Dia Drei seand zwor o nümma grad hüüragi Hasa, aber a Grundfitness ischt vorhanda.



Neue Besen kehren gut, aber die alten kennen die Winkel.



Natur, Kultur und Geschichte...



Schwerstarbeit im Team.

Ammana schöana Herbschttag seand mear Nöua vo da Seniors i d Arbeit am Weier iigfüert woara. Mear hond dänn o künafeschtschella, dass si d Vorgänger o einiges iifalla lo hond punkto Werchzüüg. Zum Bischpiel an schweamma Räacha, – a richtigi Rintaler Innovation.

Jetzt seand mear gschpannt uf dia Usforderig und fröuid üs, wän mear mängmol Bsuech am Weier überkummid.

PS. Näabad am Weier hääts o no a Füürschtell zum brötla. As wäar nett, wenn Alli däa Platz noch em Gebrauch wieder sauber wüerid uufnumma.

Zum Namen «Früemessmäder»

In der Balger Zittig 5 / 21 fragt Hanspeter Kuster den Spurensucher, ob er mehr wisse zum Lokalnamen «Früemessmäder». Der Spurensucher gibt sein Wissen gerne weiter.

Ernst Nüesch, Spurensucher

Schreibweise

1719 früohe mess Mäder / 1802 frühmesmeder. 1994 bereinigt die Kantonale Namenkommission die Lokalnamen Balgachs und legt fest: Früemessmäder. Diese offizielle Schreibweise erscheint auf den topografischen Karten und als Grundstückbeschreibung im Grundbuch.

Namendeutung

Früemessmäder besteht aus Frühmesse und Mäder. Ein Mäder ist ein Flächenmass für Wiesland der unterschiedlichsten Beschaffenheit. Es ist ungefähr so viel, wie ein Mähder (Mäher mit Handsense) in einem Tage abmäht.¹ Ein Mannsmad Wiese entspricht 32 Aren.² Die Frühmesse war ein katholischer Gottesdienst am frühen Morgen vor Arbeitsbeginn. Heute wird in der Seelsorgeeinheit Widnau, Balgach, Diepoldsau - Schmitter in jedem Dorf wöchentlich einmal auf 8 Uhr zur frühesten Messe eingeladen.

Welchen Zusammenhang gibt es nun zwischen Frühmesse und Mäder? Dazu müssen wir in die Kirchengeschichte Balgachs zurückblicken. 1437 bewilligte der Bischof von Konstanz den Hofleuten von Balgach, eine Stiftung für eine eigene Kaplanei (Pfründe für Kaplan) zu errichten. Für die Unterbringung und den Lebensunterhalt des Kaplans stellten die Balgacher Felder, aber auch jährlich abzurechnende Zinsen aus den



Der Kartenausschnitt stammt aus www.ortsnamen.ch. Der Spurensucher empfiehlt die Website für alle Fragen um Lokalnamen. Die Kreise markieren Stellen, deren Lokalnamen auf der Website erklärt werden.

Erträgen der Weinberge zur Verfügung.³ Um dem Bedürfnis der Gläubigen nach mehr Gelegenheiten zum Messebesuch zu ermöglichen, wurde eine Frühmesse eingeführt (Jahr nicht bekannt). Zur «Finanzierung» stifteten die Balgacher ein Mäder Rossheu an der Aach im Isenriet. Die Stifter hofften damit auch, etwas für das eigene oder das Seelenheil der Familie zu tun. So kam es zur Bezeichnung Früemessmäder.

Einladung zur eigenen Spurensuche

In Balgach gibt es weitere Mäder: Obermäder, Untermäder, Strimäder, Krüzmäder, Streumäder, Storchenmeder

(mit e, beim Rosahof). Alle findet man auf www.ortsnamen.ch. Wo liegen sie? Wer versucht sie zu erklären?

Hinweis:

Wie in der BALGER ZITTIG angekündigt, hat der Spurensucher im RHEINTALER JAHRBUCH 2022 seine breit recherchierte Arbeit «Ein WOTAN-Propeller aus dem 1. Weltkrieg» veröffentlicht.

Das Jahrbuch ist in Balgach in einigen Verkaufsstellen erhältlich!

1 Schweizerisches Idiotikon, Bd. IV, 73.

2 Boesch, Jakob: Der Hof und die Gemeinde Balgach. Balgach 1968. S. 89

3 Köhler, Michael und Galliker, Hans-Rudolf: Aus Palgaa wird Balgach, Balgach 2012. S. 59

Männerchor Liederkranz Balgach



Leider können wir den
Frühlingsbrunch nicht
durchführen.

Wir wünschen allen
beste Gesundheit und
hoffen weiterhin auf ein
baldiges Wiedersehen!

ZU VERMIETEN

3,5 Zimmer-Wohnung, 94 m²

Wiesenstrasse 1D, 9436 Balgach

hochwertig ausgestattete Wohnung mit Parkettböden, Markengeräte in der Küche, Waschmaschine und Tumbler in der Wohnung, gedeckter Balkon, zwei Nasszellen (Badewanne, Lavabo, WC – Dusche, Lavabo, WC)

Miete pro Monat CHF 1620.- / NK 180.-

Tiefgaragen-Plätze bei Bedarf CHF 120.-
Bezug ab 1. Mai 2022



eichmann immo

Interessenten melden sich bei

Eichmann Immo AG || Hauptstrasse 63 | 9436 Balgach,
Nicola Eichmann | eichmann@victoriadruck.ch | T.0717222154

Flohmarkt

Name*: _____

Adresse: _____

Tel.: _____

*muss der Redaktion bekannt sein, wird aber nur auf Wunsch veröffentlicht.

Flohmarkt

Zu vermieten im **Neubau** an der
Balgacherstrasse 235, Heerbrugg
Lagerräume à 10, 15, 20, 30 oder 50 m²
2x Parkplatz + 1x Carport

Junger Pensionist «Allrounder» hat noch
Termine frei.

Kontakt: Erwin Göldi, 079 412 42 38

Ein Kleininserat kostet Fr. 5.- je Ausgabe. Die Texte müssen unter Barzahlung bei der Redaktion abgegeben werden (max. 4 Zeilen), spätestens bis zum jeweiligen Redaktionsschluss (siehe Impressum).

Balgacher wanderten nach Uruguay aus

Im 2. Band der Ortsgeschichte Balgach (2010) stosse ich auf den Satz: «Ein anderer Ortsbürger bekommt 1862 für die Ausreise nach Uruguay 290 Fr.» Dass in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts mehrere Balgacher und Balgacherinnen wegen schlechten wirtschaftlichen Verhältnissen nach Nordamerika auswanderten, wusste ich. Aber nach Uruguay in Südamerika?! Beim Weiterlesen erfahre ich, dass dem ersten Uruguay-Auswanderer weitere Einzelpersonen, ja sogar eine ganze Gruppe, folgen.

Ernst Nüesch, Spurensucher

Darüber will ich mehr wissen.

Meine Spurensuche soll zur Klärung folgender Fragen beitragen:

- Warum gerade nach Uruguay?
- Was ist der Auslöser für die Auswanderung?
- Wie setzt sich die Auswanderungsgruppe zusammen? Familien? Einzelpersonen? Auch Frauen? Alter?
- Kennt man ihre Namen? → Ahnenforschung
- Aus welcher sozialen Schicht stammen sie? Nur Arme? Berufsleute?
- Organisation der Reise, Vorbereitungen, Kosten?
- Welche Rolle spielt die Ortsgemeinde? Und die Polizeigemeinde (Politische Gemeinde)? Lassen die beiden Kirchgemeinden ihre Gläubigen gerne ziehen?
- Abschied, Verlauf der Reise?
- Wie weiter nach der Ankunft in Uruguays Hauptstadt Montevideo?
- Wie ergeht es ihnen in der neuen Heimat? Scheinbar so gut, dass es ihnen weitere Balgacher gleichtun?
- Gibt es Rückkehrer? Warum?

Zum obigen Fragenkatalog suche ich Spuren in den Balgacher Archiven, im Staatsarchiv St. Gallen, im Bundesarchiv, im newspaperarchiv und natürlich im

Auswanderung nach den La Plata-Staaten.
Kolonie Rosario, Republik Uruguay.
 Die nächste Expedition nach der Kolonie Rosario findet ab Basel
den 9. August
 und die Einschiffung auf der schönen
„Brigg Adele“
den 13. gleichen Monats statt.
 Diese Gelegenheit ist namentlich auch geeignet für Reisende nach Montevideo und Buenos Ayres, und kann ich solche zu sehr billigen Preisen für dieselbe übernehmen.
 Eine weitere Abfahrt an die gleichen Bestimmungsorte ist festgestellt auf
Anfang Oktober.
 Wer sich ersterer noch anzuschließen wünscht, hat sich bis spätestens Ende dieses Monats bei Unterzeichneten zu melden, bei welchen auch sehr ausführliche Prospekte zu haben sind.
Sion-Glück, **A. Zwilchenbart,**
 Rultergasse Nr. 401 in St. Gallen. **Neue Kaufhausgasse Nr. 1084 C in Basel.**

Inserat aus «Neues Tagblatt aus der östlichen Schweiz, 9. August 1861».

Internet. Kann ich Kontakt aufnehmen mit Balgachern in Uruguay?

Aufruf

Auf Zufall und Glück hoffe ich bei den folgenden Fragen aus der Leserschaft:

- Leben im heutigen Uruguay Nachkommen der ausgewanderten Balgacher?
- Gibt es Personen, in deren Familien von den nach Uruguay ausgewanderten Vorfahren erzählt wird? Bestehen sogar Kontakte zwischen hiesigen und fernen Nachkommen?

– Besitzt jemand schriftliche Dokumente aus der Zeit der Auswanderung? Z.B. Briefe, Quittungen, Werbeprospekte,...

Sie müssen nicht unbedingt Uruguay betreffen. Denn Nordamerika war ein beliebtes Auswanderungsziel.

Wer überrascht den Spurensucher? Er bedankt sich für die Unterstützung.

Kontakt:

Tel. 071 722 55 37

Mail: ernst.nuesch49@bluewin.ch

Katholisch Balgach

Aschermittwoch – 02. März

Um 08.00 Uhr Eucharistiefeier in der Kapelle mit Aschtauflegung. Um 19.00 Uhr Wortgottesfeier mit Aschenauflegung in der Frongarten Kapelle.

Kreuzweg – 4./18. März

Um 18.30 Uhr beten wir jeweils den Kreuzweg entlang der Kreuzwegstationen in der Kirche.

Abend der Besinnung – 8./15./22./29. März/5. April

An jedem Dienstag in der Fastenzeit sind sie ab 18.30 Uhr zu einer Anbetung bei besinnlicher Musik eingeladen. Diese findet in der Kirche bis um 19.30 Uhr statt und jede Person darf selber entscheiden, wie viel Zeit sie dort verbringen möchte.

Lectio Divina – 10./24. März

Um 18.45 im Frongarten wollen wir Methode Lectio Divina lernen und sie anwenden, um die Texte aus der Bibel zu lesen.

Krankensonntag – 13. März

Um 9.00 Uhr in der Kirche

Briefliche Stimmabgabe – 03. April

Da die Kirchbürgerversammlung wegen der Corona-Situation auch dieses Jahr nicht stattfinden kann, stimmen wir wieder über die Traktanden brieflich ab. Die entsprechenden Stimmunterlagen werden rechtzeitig zugestellt.

Palmkreuzbinden – 09. April

Am Samstag um 09.00 Uhr können im Frongarten Palmkreuze oder -kränze hergestellt werden. Es wäre schön, wenn sich viele Kinder mit Begleiter am Herstellen einer eigenen Palme beteiligen würden.

Palmsonntag – 10. April

Die Palmsonntagliturgie feiern wir als Auftakt zur Heiligen Woche am Sonntag, 10. April um 09.00 Uhr in der Kirche. Es ist noch offen, ob wir diesen Gottesdienst als Familiengottesdienst feiern oder ob dieser Familiengottesdienst um 10.30 Uhr stattfindet. Beachten Sie weitere Informationen.

Abend der Barmherzigkeit

Um 19.00 Uhr in der Kirche. Zum Schluss von der Fastenzeit, die eine Zeit der

Besinnung ist, wollen wir Sie zu einer Versöhnungsfeier einladen, bei der wir diese Versöhnung auf verschiedene Art und Weise erfahren werden.

Gründonnerstag – 14. April

Gottesdienst um 18.30 Uhr in der Kirche.

Kreuzweg am Karfreitag – 15. April

In der Zeit, in der Jesus diesen Weg gegangen ist, wollen wir ihn begleiten. Spezielle Einladung geht an Kinder und Familien um 10.00 Uhr und Karfreitagliturgie um 15.00 Uhr in der Kirche.

Osternacht 16. April

Gottesdienst 19.30 Uhr in der Kirche

Ostern 17. April

Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Kirche

Ostermontag 18. April

Festgottesdienst um 9.00 Uhr in der Kirche

Evangelisch Balgach

Karfreitag, 15. April

10 Uhr, Karfreitagsgottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Karsamstag, 16. April

20 Uhr, Osternachtgottesdienst mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: David Burgstaller

Ostersonntag, 17. April

10 Uhr, Familiengottesdienst mit Abendmahl mit Pfr. Jens Mayer, Orgel: Martin Loretz

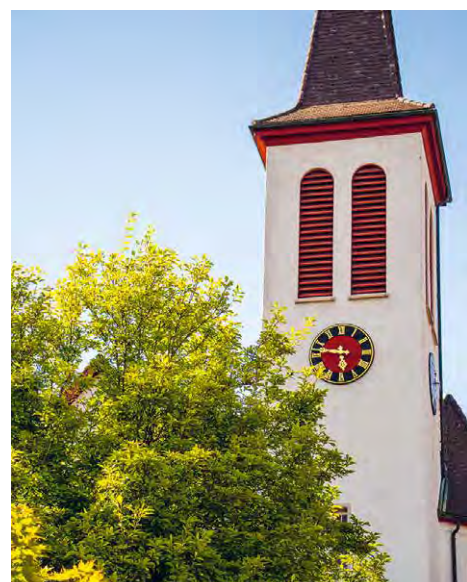
anschliessend (falls Corona-bedingt möglich) Osterbrunch

Urnenabstimmung – Briefliche Stimmabgabe – 24. April 2022

Da die Kirchbürgerversammlung wegen der Corona-Situation auch dieses Jahr nicht stattfinden kann, stimmen wir über die Traktanden brieflich ab.

Eine Informationsveranstaltung mit Diskussionsmöglichkeit findet am 14. März 2022 um 19.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus, Breitestrasse 6 statt. Es gelten die aktuellen Regeln des BAG.

Den Jahresbericht sowie die Stimmunterlagen werden Ihnen rechtzeitig zugestellt.



Ökumenisch Balgach

Verschiebung Seniorennachmittage

Bedingt durch die Coronasituation müssen die Seniorennachmittage auch diesen Winter wieder verschoben werden. Ob und wie die Seniorennachmittage durchgeführt werden können, muss jeweils kurzfristig entschieden werden. Allerdings wollen wir nicht einfach alle Nachmittage streichen, sondern sie teilweise in das Frühjahr verschieben, so dass wir aller Voraussicht nach auch im Mai einen Seniorennachmittag anbieten werden. Bitte informieren sie sich kurzfristig über die Homepage oder die Zeitung.



BalgaTisch – Samstag, 5. März 2022

Aktion: Fastenopfer / Brot für Alle

Nach einem Jahr Unterbruch werden die evangelische Kirchgemeinde und die katholische Pfarrei wieder den traditionellen Suppentag, unseren BalgaTisch, ausrichten. Am 5. März wird der BalgaTisch um 17.00 Uhr mit einem ökumenischen Gottesdienst eröffnet. Im Anschluss wird im evangelischen Kirchgemeindehaus wieder Gerstensuppe ausgeteilt. Sowohl der Gottesdienst als auch das anschliessende Suppenessen sind 2G-Anlässe! Der

diesjährige Erlös geht an ein Projekt, das sich gegen Land-Grabbing in Indonesien einsetzt.

Um Kuchenspenden werden gebeten. Diese kann man am Samstag, 5. März 2022 von 10.00 – 12.00 Uhr und von 14.00 – 16.00 Uhr im evang. Kirchgemeindehaus abgeben. Vielen herzlichen Dank.

Krabbelgottesdienste

Für unsere Kleinsten (vom Geburtsalter bis zum Eintritt in den Kindergarten) finden regelmässig ökumenische Krabbelgottesdienste statt.

Hier werden sie auf kindergerechte, spielerische Art mit dem Glauben und den kirchlichen Räumen vertraut. Im Anschluss an jede Feier treffen sich die Kinder mit ihren Begleitpersonen zu einem gemütlichen Beisammensein.

Die nächsten Daten sind:

Freitag, 25. Februar, 25. März und 29. April, jeweils um 09.00 Uhr im Frongarten

Senioren und Alleinstehenden-Café

Sonntag, 13. März und 10. April ab 14.00 Uhr

Seit Oktober laden die evangelische und katholische Kirche einmal im Monat am Sonntagnachmittag Ältere und alleinstehende Menschen ein, zwischen 14 und 16.30 Uhr im Senioren-Café im evang. Kirchgemeindehaus an der Breitstrasse 6, vorbeizuschauen. Herzliche Einladung.

Es gelten die aktuellen Corona Massnahmen (2G-Maskenpflicht).

Sitzen in der Stille

Schweigemeditation im Sitzen und Gehen. 20.00 Uhr, in der evangelischen Kirche Balgach

Jeden 1. und 3. Montag im Monat

Nächste Daten:

21. Februar / 7. und 21. März / 4. April

sympaTisch

Jeden zweiten und vierten Mittwoch im Monat sind Jung und Alt herzlich zum gemeinsamen Mittagessen ins Kirchgemeindehaus Breite eingeladen. Um 12.15 Uhr wird gegessen; anschliessend ist Zeit und Raum zum Gedankenaustausch und gemütlichen Zusammensein bis circa 14 Uhr.

Für Kinder ist eine Spielecke eingerichtet. Wer eher wenig Zeit hat, kann auch nur das Mittagessen einnehmen. Neue Gäste, gleich welcher Herkunft, sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte und Anmeldung jeweils bis Montag, 12 Uhr, an:

Ramona Weiss,

079 349 07 27 oder 071 722 41 60, KGH.

Die nächsten Daten:



16. Februar,
2. und 16. März,
13. und 27. April

Es gelten die aktuellen Corona Massnahmen des BAG: 2G und Maskenpflicht.

40 Veranstaltungskalender

Hinweis: Als Basis für den Veranstaltungskalender dienen die Angaben von der Homepage der Gemeinde Balgach, kalender.rheintal.com oder die uns direkt gemeldeten Termine. Wir bitten alle Vereine, ihre Daten auf dem Internet aktuell zu halten.

Organisator	Datum	Zeit	Anlass	Lokalität
Politische Gemeinde	4. März	13.15–16.00 Uhr	Sonder- und Giftabfälle	Werkhof
	17. März	06.00–16.00 Uhr	Grünabfuhr	
	1. April	13.15–16.00 Uhr	Sonder- und Giftabfälle	Werkhof
	7. April	06.00–16.00 Uhr	Grünabfuhr	
	7. April	18.00–21.00 Uhr	Bürgerversammlung	Mehrzweckhalle Riet
	9. April	06.00–16.00 Uhr	Papiersammlung	
Evang. Kirchgemeinde	14. März	19.00 Uhr	Informationsveranstaltung zur Urnenabstimmung	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	15. April	10.00 Uhr	Karfreitagsgottesdienst	Evangelische Kirche
	16. April	20.00 Uhr	Osternachtgottesdienst	Evangelische Kirche
Kath. Kirchgemeinde	2. März	08.00 Uhr	Eucharistiefeier mit Aschaufliegung	Kapelle
	10. März	18.45 Uhr	Lectio Divina	Frongarten
	13. März	9.00 Uhr	Krankensonntag	Katholische Kirche
	24. März	18.45 Uhr	Lectio Divina	Frongarten
	9. April	09.00 Uhr	Palmkreuzbinden	Frongarten
	10. April	09.00 Uhr	Palmsonntag	Katholische Kirche
Ökumene	21. Februar	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	25. Februar	09.00 Uhr	Krabbelgottesdienst	Frongarten
	2. März	12.15 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	5. März	17.00 Uhr	BalgaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	7. März	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	13. März	14.00–16.30 Uhr	Senioren und Alleinstehenden-Café	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	16. März	12.15 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	21. März	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	25. März	09.00 Uhr	Krabbelgottesdienst	Frongarten
	4. April	20.00 Uhr	Sitzen in der Stille	Evangelische Kirche
	10. April	14.00–16.30 Uhr	Senioren und Alleinstehenden-Café	Evangelisches Kirchgemeindehaus
	13. März	12.15 Uhr	sympaTisch	Evangelisches Kirchgemeindehaus
Senioren- und Spitexzentrum	2. März		Senioren-Mittagessen	Verahus
	6. April		Senioren-Mittagessen	Verahus
STV Balgach	18. Februar		HV des STV Balgach	Evangelisches Kirchgemeindehaus
Primarschule	24. Februar		Fasnacht in der Unterstufe	Sporthalle
	14. März		Elternabend Kindergarteneintritt	Schulhaus Berg
	15. März		Theaterbesuch Mittelstufe	Diogenes-Theater, Altstätten
	24. März		Clean-Up-Day	
Frauenverein Balgach	21. Februar	19.00–22.00 Uhr	Farb-Stil-Kurs	Frongarten
	19. März	08.45–11.00 Uhr	Frühstückstreff	Frongarten
Gruppe Junger Mütter	26. Februar	14.00–17.00 Uhr	Kindermaskenball	Mehrzweckhalle Balgach
	2. April	14.00–16.00 Uhr	Kinderkonzert	Evangelisches Kirchgemeindehaus
Samariterverein Balgach	2. März	19.30–21.30 Uhr	Sanitätsdienst	Freizeithalle
	5. März	19.00–23.50 Uhr	Hauptversammlung des Samaritervereins	Restaurant Sonnegg
	9. März	08.30–17.00 Uhr	Nothelferkurs 1	Freizeithalle
	12. März	19.00–22.00 Uhr	Nothelferkurs 1	Freizeithalle
	6. April	19.30–21.30 Uhr	Medis und Hygiene	Freizeithalle
	9. April	08.30–17.00 Uhr	AED-BLS-SRC Kurs	Freizeithalle
Help Samariter	19. Februar	17.30–19.00 Uhr	Help-Übung: AED / BLS	Freizeithalle
	19. März	17.30–19.00	Help-Übung: NHK I	Freizeithalle
Krabbelgruppe Bärentreff	21. Februar	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe Bärentreff	Frongarten
	4. April	15.00–17.00 Uhr	Krabbelgruppe Bärentreff	Frongarten
Balger Natur	12. März	08.30–11.30 Uhr	Pflegetag Höchstern	Haupteingang Höchstern
Ortsgemeinde	23. Februar	20.00 Uhr	Pächtersammlung	Tratthof Balgach
	18. März	19.30 Uhr	Bürgerversammlung	Mehrzweckhalle Riet
	9. April	08.00 Uhr	Grüner Tag der Ortsverwaltung	Tratthof Balgach
Kulturverein Balgach	1. März	19.00–21.00 Uhr	HV des Kulturvereins	Torkel Schloss Grünenstein
Musikverein Balgach	25. Februar	19.00–23.00 Uhr	HV des Musikvereins	